DE	**Originalbetriebsanleitung**	**AKKU Erdbohrer**
EN	Translation of the original instructions	Earth drill
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Tarière
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Trivella
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Grondboor
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Zemní vrták
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Vrták do zeme
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Földfúró
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Wiertło do ziemi
ES	Traducción del manual de instrucciones	Barrena



EB 18

58658

Güde



DEUTSCH	**Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**
ENGLISH	Please read the instructions carefully before starting the machine.
FRANÇAIS	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
ITALIANO	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
NEDERLANDS	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
CESKY	Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
SLOVENSKY	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
MAGYAR	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
POLSKI	Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.
ESPAÑOL	Por favor, lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.



INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE | INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS | UVEDBA V POGON

Deutsch **TECHNISCHE DATEN | SICHERHEITSHINWEISE | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG | VERHALTEN IM NOTFALL | LADEGERÄT | AKKU | ARBEITSHINWEISE | SYMBOLE | ENTSORGUNG GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE** 8

English TECHNICAL DATA | SAFETY INSTRUCTIONS | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | EMERGENCY PROCEDURE | CHARGING EQUIPMENT | BATTERY | WORK INSTRUCTIONS | SYMBOLS | DISPOSAL | GUARANTEE | SERVICE 14

Français CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | DISPOSITIF DE CHARGE | BATTERIA | CONSIGNES DE TRAVAIL | SYMBOLES | LIQUIDATION | GARANTIE | SERVICE 19

Italiano DATI TECNICI | NORME DI SICUREZZA | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | L'IMPIANTO DI CARICAMENTO | BATTERIA | ISTRUZIONI DI LAVORO | SIMBOLI | SMALTIMENTO | GARANZIA | SERVIZIO 25

Nederlands TECHNISCHE GEGEVENS | VEILIGHEIDSADVIEZEN | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | LAADAPPARAAT | BATTERIJ | WERKINSTRUCTIES | SYMBOLEN | VERWIJDERING | GARANTIE | SERVICE 31

Cesky TECHNICKÉ ÚDAJE | BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | LIKVIDACE | NABÍJECÍ ZAŘÍZENÍ | BATERIE | PRACOVNÍ POKYNY | SYMBOLY | LIKVIDACE | ZÁRUKA | SERVIS 37

Slovensky TECHNICKÉ ÚDAJE | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | NABÍJACIE ZARIADENIE | BATÉRIE | PRACOVNÉ POKYNY | SYMBOLY | LIKVIDÁCIA | ZÁRUKA | SERVIS 43

Magyar MŰSZAKI ADATOK | BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | TÖLTŐ KÉSZÜLÉK | AKKUMULÁTOR | MUNKAUTASÍTÁSOK | SYMBOLY | KISELEJTEZÉS | JÓTÁLLÁS | SZERVÍZ 49

Polski DANE TECHNICZNE | INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | WARUNKI UŻYTKOWANIA | POSTĘPOWANIE W NAGŁYM PRZYPADKU | SYMBOLE | UTRZYMANIE I KONSERWACJA | UTYLIZACJA | GWARANCJA | SERWIS 55

Español DATOS TÉCNICOS | INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD | USO PREVISTO | COMPORTAMIENTO EN CASO DE EMERGENCIA | SÍMBOLOS | MANTENIMIENTO | ELIMINACIÓN | GARANTÍA | SERVICIO 61

LIEFERUMFANG | DELIVERY RANGE | PIÈCES FOURNIES | ACCESSORI IN DOTAZIONE | LEVERING | ROZSAH DODÁVKY | ŠTANDARDNÁ VÝBAVA | ALAPKIVITEL



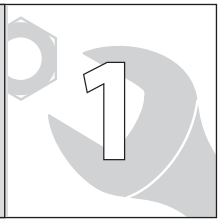








DE	**Montage**	CZ	Montáž
EN	Assembly	SK	Montáž
FR	Assemblage	PL	Montaż
IT	Montaggio	HU	Szerelés
NL	Montag	ES	Montaje



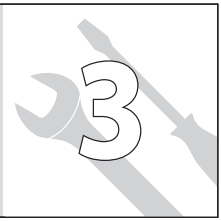
2

DE	**Betrieb**	CZ	Provoz
EN	Operation	SK	Prevádzka
FR	Fonctionnement	PL	Operacja
IT	Esercizio	HU	Üzemeltetés
NL	Gebruik	ES	Funcionamiento



4

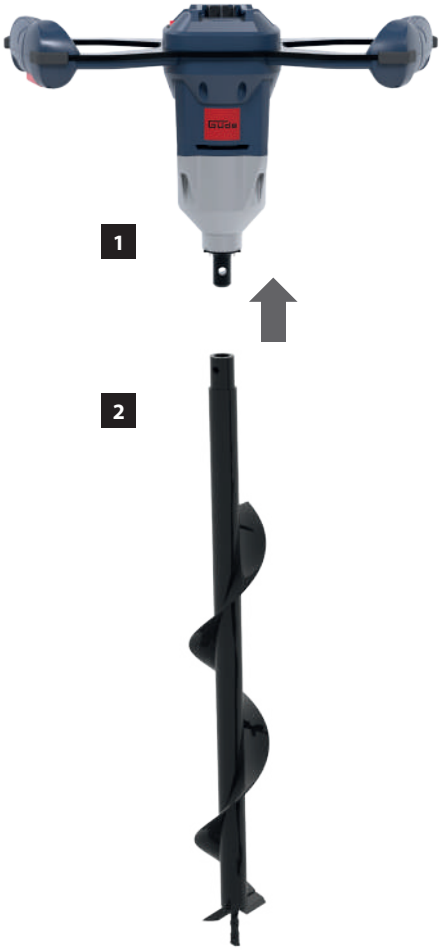
DE	**Reinigung / Wartung**	CZ	Čištění / Údržba
EN	Cleaning / Maintenance	SK	Čistenie / Údrzba
FR	Nettoyage / Entretien	PL	Czyszczenie/konserwacja
IT	Pulizia / Manutenzione	HU	Tisztítás / Karbantartás
NL	Schoonmaken / Onderhoud	ES	Limpieza/mantenimiento



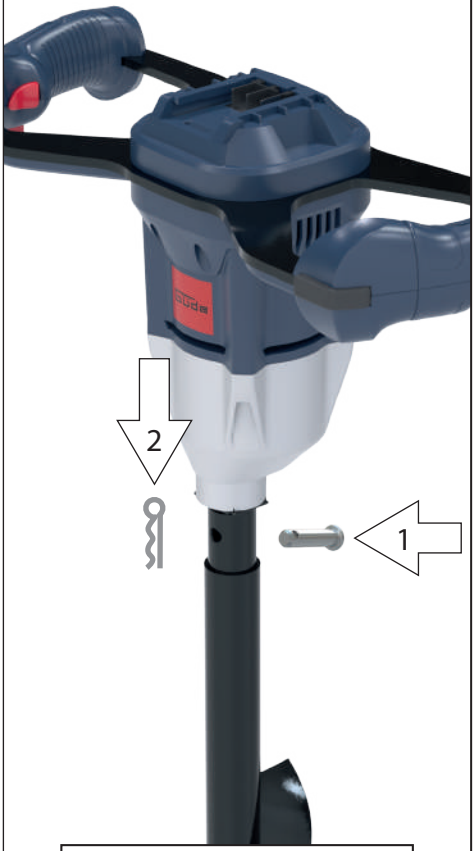
7

2

1



2



3



	Güde		58550		58554

4

1



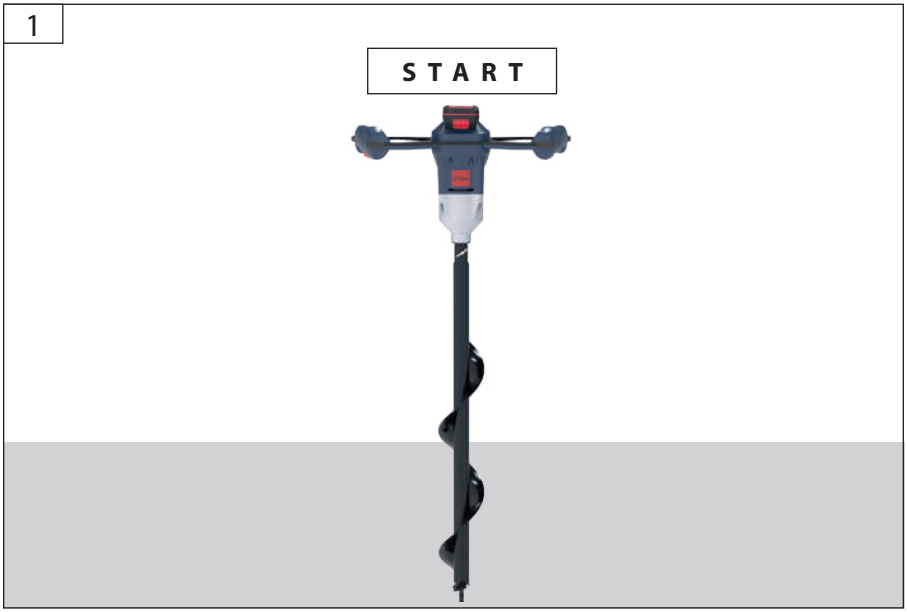


2

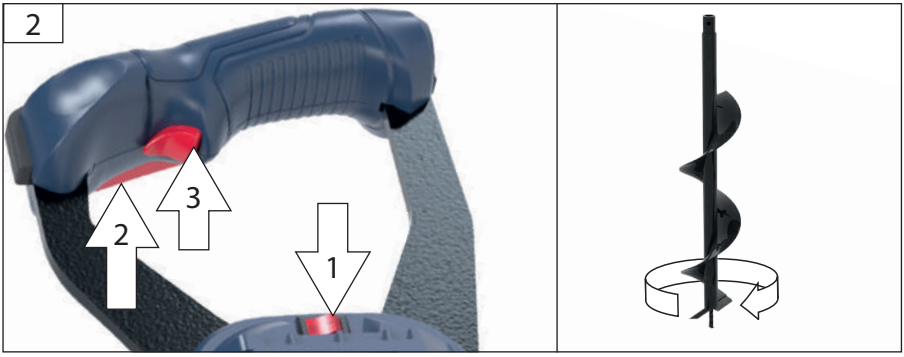




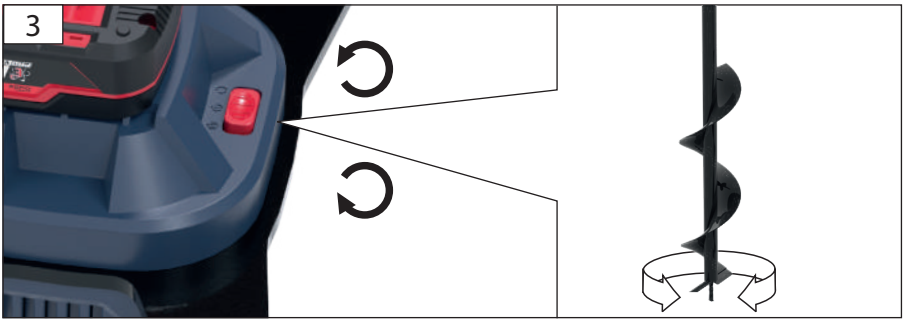
1



2

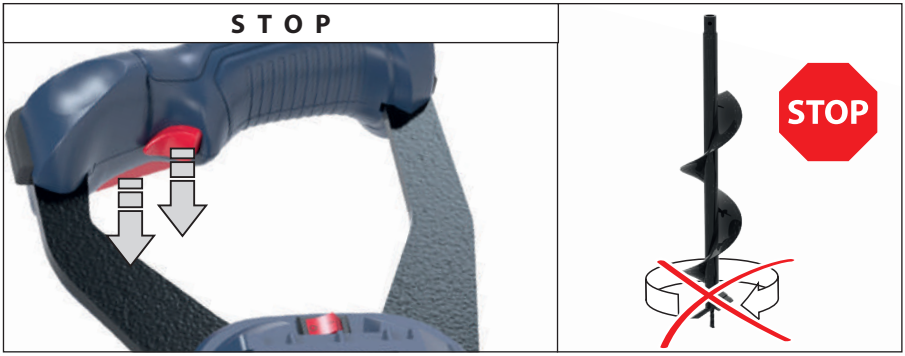


3



6





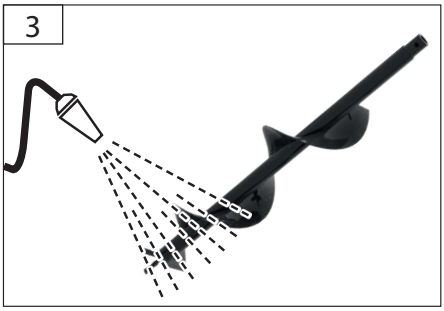
1



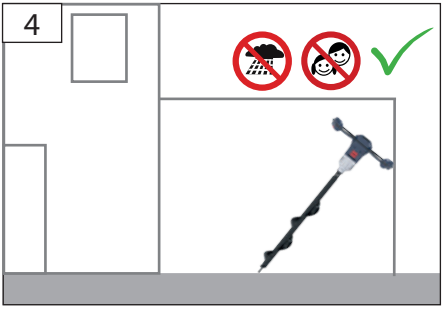
2



3



4



Technische Daten

Akku Erdbohrer		EB 18
	Artikel-Nr.	58658
	Drehzahl	110 min^{-1}
	Aufnahme	20 mm
	Durchmesser des Bohrers	100 mm
	Länge des Bohrers	800 mm
	Gewicht	6,5 kg
Geräuschangaben		
	Schalldruckpegel L_{pA} [1]	84,3 dB (A)
	Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} [1]	92,3 dB (A)
	Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} [2]	96 dB (A)
	Gemessen nach [1] IEC 62841; [2] 2000/14/ EG; Unsicherheit K = 3 dB (A) Gehörschutz tragen!	
Vibrationsangaben Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend IEC 62841		
Schwingungsemissionswert a_h		1,064 m/s^2
Unsicherheit K = 1,5 m/s^2		

WARNUNG: Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden. Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

⚠ Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Akku-Erdbohrer zum Bohren einfacher Erdlöcher zum Setzen von Pfosten oder Bohren von Fundamenten im Forst, Garten- und Landschaftsbau.

Es dürfen mit dieser Maschine keine anderen Arbeiten verrichtet werden, als die Arbeiten, für die die Maschine gebaut ist und die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht. Bitte beachten Sie das dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert sind.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Es sind jeweils die im Einsatzland gültigen Vorschriften zu beachten.

Gerätebeschreibung

1+2 | Ein / Ausschalter
3 | Einschaltsperre
4 | Drehrichtung

Anforderungen an den Bediener

Das Gerät darf nur von Personen bedient und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät arbeiten. Lassen Sie niemals Erwachsene ohne ordnungsgemäße Einweisung mit dem Gerät arbeiten.

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation: für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine sachkundige Person bzw. die Betriebsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

- Schnittverletzungen
- Gehörschädigungen
  Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz tragen!
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewertet wird.

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit" zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Symbole


Warnung/Achtung!


Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.


Schutzbrille tragen!


Gehörschutz tragen!


Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!


Schutzhandschuhe tragen!


Langsam


Schnell


Kraft anwenden


Rauchen und offenes Feuer verboten.



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor ausschalten.


Halten Sie Kinder von der Maschine fern.


Vor Nässe schützen. Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.


CE Konformitätszeichen


Vor Nässe schützen



Packungsorientierung oben

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das

sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Warnung: Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umstanden aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Benutzen Sie das Gerat nicht in der Nähe von en zündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.

Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 15 m.

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine Schutzbrille und Gehörschutz!

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Überprüfen Sie sorgfältig das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können wie z. B. Steine, Äste, Drähte, Lebewesen etc.

Starten Sie die Maschine nur wenn sie sich in der normalen Arbeitsposition befindet.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

⚠ **Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.** Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse.

Halten Sie beim Arbeiten das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.

⚠ **Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!**

Der Ein-/ Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden.

Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resul-

tierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

⚠ Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle Beweglichen Teile leichtgängig sind.

⚠ Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

⚠ Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

⚠ Explosionsgefahr / Feuergefahr!

Kraftstoff ist leicht entflammbar.

Rauchen und offenes Feuer verboten.

Lagern Sie keinen Kraftstoff in der Nähe der Maschine.

Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern auf.

Maschine nur im Freien und nicht in der Nähe von offenen Flammen bzw. brennenden Zigaretten tanken.

Tanken Sie vor dem Starten der Maschine. Während der Motor läuft oder noch heiß ist, darf nicht nachgetankt werden oder der Tankdeckel geöffnet werden.

Lassen Sie die Maschine nach dem Gebrauch mindestens 5 Minuten lang abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird. Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Entfernen Sie das Gerät von der verschmutzten Stelle und vermeiden Sie jeglichen Zündversuch, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.

Alle Deckel wieder fest auf Kraftstofftanks und Kraftstoffbehältern anbringen.

Kraftstofftank ausschließlich im Freien entleeren.

Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.

Wartung

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen!

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Reinigen Sie nach jeder Benutzung.

Prüfen Sie die Richtung auf Funktion.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Entsorgung



Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Erstickungsgefahr!

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:	
Artikelnummer:	
Baujahr:	

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Technical Data

Cordless earth auger		EB 18
	Item no.	58658
	rotational speed	110 min^{-1}
	recording	20 mm
	Diameter of the drill bit	100 mm
	Length of the drill bit	800 mm
	Weight	6,5 kg
Noise details		
	Sound pressure level L_{pA} [1)]	84,3 dB (A)
	Measured sound power level L_{WA} [1)]	92,3 dB (A)
	Guaranteed sound power level L_{WA} [2)]	96 dB (A)
Measured according to [1)] IEC 62841; [2)] 2000/14/ EG; Uncertainty K = 3 dB (A) Wear ear protectors!		
Vibration details Total vibration values (triaxial vector sum) Determined properly IEC 62841		
	Vibration emission value a_h	1,064 m/s^2
Uncertainty K = 1,5 m/s^2		

WARNING: The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet. The vibration emission level may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

⚠ Use the appliance only outside, never use it in confined and bad ventilated areas.

Specified Conditions Of Use

Cordless augers are designed to drill single holes in the ground for inserting posts or for drilling footings for forestry, gardening and landscaping purposes.

This machine must not be used for any work other than that for which the machine is designed and which is described in the operating manual. Any other use will be deemed incorrect. The manufacturer cannot accept any liability for resulting damage or injuries. Please note that this machine is not designed for commercial use.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

It is necessary to comply with the regulations applicable in the country where the truck is used.

Device description

1+2 | On/off switch
3 | Power-on lock
4 | Direction of rotation

Requirements for operating staff

The appliance may only be operated and maintained by persons familiarised with it and informed about possible risks.

Never let children work with the appliance. Never let adults work with the appliance unless they have been properly trained.

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification: Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age: Persons over 16 years of age

can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Local regulations may stipulate the minimum age of the user.

Training: Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

Residual risks

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

- Hearing damage
  A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!
- Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly.

Vibration damping systems are no guaranteed protection against white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, it is necessary to carefully check the state of your fingers and wrist if you have regularly used the appliance for a long time. If any symptom of the diseases above appears, seek medical advice immediately. To reduce the white finger disease risk, keep your hands warm and take regular breaks during your work.

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Symbols


Warning/caution!


Read the operating instructions to reduce the risk of injury.


Wear eye protective goggles !


Wear ear protectors!


Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe !


Wear protective gloves !


Slow


Quickly


Use of crane


Prohibited smoking and open fire using.



Switch off the engine before any work on it.


Keep the machine out of reach of children.


Protect against humidity. Never expose tool to rain.


CE marking


Protect against humidity


This side up

General Power Tool Safety Warnings

WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term „power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCprotected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Instructions

Only use the batteries specified for use in the power tools. The use of other batteries may result in injury and a risk of fire.

Warning: This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may interfere with active or passive medical implants.

To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that persons with medical implants consult their physician and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.

Do not use the device near flammable liquids or gases. In the event of a short circuit, there is a risk of fire and explosion.

Keep children and other persons including animals in a safe distance when using the appliance. Minimum safe distance is 15 m.

Wear suitable work clothing such as sturdy shoes with non-slip sole, safety glasses and hearing protection!

Do not wear loose clothing or jewels. Hear, clothing and gloves must be out of reach of moving parts as they could get caught by the rotating parts. Do not use the appliance when barefooted or in open sandals.

Do not use the appliance if you are tired, ill, under influence of drugs, alcohol drinks or medicaments.

Keep all parts of the body in safe distance from the knife. Do not try to remove the material being cut or hold material to be cut when the knife is running. Jammed cuttings to be removed only when the machine is off. A moment of inattention when using the hedge trimmer may result in serious injuries.

Carry the lawn trimmer with the handle, with the blade being off (idle). Careful appliance handling reduces the risk of injury by knife.

Warning against sharp knives. Be careful to avoid injury by the cutting tools.

Kickback can lead to casualties.

Carefully check the terrain where the appliance is going to be used and remove all objects that could get caught or thrown off by the appliance such as stones, branches, wires, animals, etc.

Turn the appliance on only when in a normal working position.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

Always use the shoulder strap when working. Switch off the appliance before releasing the shoulder strap.

⚠ Poor lighting/light conditions represent a high safety risk.
Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine.

When knives are blocked, switch the appliance immediately off and remove the blocked object.

Never cross any gravel roads or paths with the running appliance. When working, keep the appliance firmly with both hands and with a distance from your body.

⚠ Be careful when going backwards – risk of tripping!

The ON/OFF switch and safety switch must not be locked. Use only blades that are designed for the machine. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Machine to be stored in a dry place.

⚠ Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

⚠ The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.

⚠ The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

⚠ Risk of explosion / Risk of fire!

Fuel is highly flammable.

Prohibited smoking and open fire using.

Do not store any fuel near the unit.

Keep the fuel in suitable containers only.

The appliance may only be refuelled outdoors and not near open fire or burning cigarettes.

Emergency procedure

After use, let the unit cool down for at least 5 minutes before refuelling.

Make sure the fuel does not overflow. If the fuel overflows, the engine must not be started. Remove any dirt from the appliance and prevent any attempt at ignition until fuel fumes have evaporated.

Replace all fuel tank and container caps securely.

Fuel tank to be emptied outdoors only.

Never keep the unit with petrol in the tank inside a building where petrol vapours could get in contact with open fire or sparks.

Maintenance

Repairs and works specified in these Instructions may

only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body!

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Us only a damp cloth making.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Disposal



Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must not be disposed of together with household waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected and disposed of separately. Remove used batteries, accumulators and lamps from the devices before disposing of them. Ask the local authorities or your retailer about recycling centres and collection points. Depending on local regulations, retailers may be obliged to take back used batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Help reduce the demand for raw materials by reusing and recycling your used batteries and waste electrical and electronic equipment. Waste batteries (especially lithium-ion batteries) and waste electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials that can have a negative impact on the environment and your health if not disposed of in an environmentally friendly manner. Delete any personal data on your old device before disposing of it.

Transport packaging disposal
The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!
Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer
Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:

Art. No:

Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Caractéristiques Techniques

Tarière sans fil		EB 18
	Référence	58658
	vitesse de rotation	110 min^{-1}
	enregistrement	20 mm
	Diamètre du foret	100 mm
	Longueur du foret	800 mm
	Poids	6,5 kg
Données relatives au bruit		
	Niveau de pression acoustique L_{pA} [1]	84,3 dB (A)
	Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} [1]	92,3 dB (A)
	Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} [2]	96 dB (A)
	Mesuré selon [1] IEC 62841; [2] 2000/14/ EG; Incertitude K = 3 dB (A)	
	Portez une protection auditive!	
Données relatives aux vibrations Valeurs totales d'oscillation (Somme vectorielle des trois directions) constatées de façon correspondante IEC 62841		
	Valeur d'émission vibratoire a_h	1,064 m/s^2
Incertitude K = 1,5 m/s^2		

AVERTISSEMENT: Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation .
Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison mutuelle des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

⚠ Utilisez l'appareil uniquement à l'extérieur, jamais dans des pièces fermées ou mal ventilées.

Utilisation conforme à la destination

Tarière sans fil pour creuser de simples trous dans le sol pour la pose de poteaux ou pour creuser des fondations pour les travaux forestiers, l'horticulture, l'aménagement paysager.

Cette machine ne doit pas être utilisée pour d'autres travaux que ceux pour lesquels elle a été conçue et ceux qui sont décrits dans le présent manuel d'utilisation. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures qui en résulteraient. Veuillez observer que cet appareil n'est pas conformément adapté à un usage professionnel.

Description de l'appareil

1+2 | Interrupteur marche/arrêt
3 | Verrouillage de mise en marche
4 | Sens de rotation

Utilisation conforme à la destination

Tarière motorisée pour creuser de simples trous dans le sol pour la pose de poteaux ou pour creuser des fondations pour les travaux forestiers, l'horticulture, l'aménagement paysager.

Cette machine ne doit pas être utilisée pour d'autres travaux que ceux pour lesquels elle a été conçue et ceux qui sont décrits dans le présent manuel d'utilisation. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures qui en résulteraient. Veuillez observer que cet appareil n'est pas conformément adapté à un usage professionnel.

Opérateur

L'appareil peut être utilisé et entretenu uniquement par des personnes familiarisées avec le fonctionnement de l'appareil et les risques possibles.

Ne laissez jamais les enfants manier l'appareil. Ne laissez jamais des adultes utiliser l'appareil sans formation préalable.

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification: Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal: L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

L'âge minimal de l'utilisateur est déterminé selon les dispositions locales.

Formation: L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Risques résiduels

Malgré l'utilisation correcte et le respect de toutes les règles de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.

- Blessures par coupure
- Endommagement de l'audition.
  Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection auditive!
- Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué.

Les systèmes d'amortissement des vibrations ne garantissent pas la protection contre la maladie de Raynaud ou le syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est nécessaire de surveiller attentivement l'état des doigts et des poignets. En cas d'apparition des signes des maladies citées ci-dessus, consultez immédiatement un médecin. Afin de réduire le risque de la maladie de Raynaud, maintenez vos mains au chaud et faites des pauses régulières.

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:
1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Symboles


Avertissement / attention!


Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.


Portez des lunettes de protection!


Portez une protection auditive!


Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !


Portez des gants de protection !


Défense de fumer, feu ouvert interdit.



Avant toute intervention sur l'appareil, arrêtez le moteur.


Éloignez la machine des enfants.


Protégez de l'humidité. N'exposez pas la machine à la pluie.

CE	symbole CE
	Protégez de l'humidité
	Sens de pose

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

Avertissement

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des consignes indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

La désignation „appareil électrique" utilisée dans les consignes de sécurité s'applique aux outils électriques alimentés par un câble (câble d'alimentation) et aux outils électriques alimentés par une batterie (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité au travail

a) **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Le désordre et un lieu de travail mal éclairé peuvent engendrer des accidents.

b) **N'utilisez pas l'appareil électrique dans un environnement avec risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, gaz et poussières inflammables.** Les appareils électriques forment des étincelles pouvant enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Éloignez les enfants et autres personnes à une distance de sécurité de l'appareil électrique.** Toute distraction peut entraîner la perte de contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

a) **La fiche de l'appareil électrique doit être branchée à la prise. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas les appareils électriques mis à la terre en combinaison avec des adaptateurs de prise.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque d'électrocution.

b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre telles que tubes, chauffage, gazinières et réfrigérateurs.** La mise à la terre de votre corps augmente le risque d'électrocution.

c) **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie et à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans l'appareil électrique augmente le risque d'électrocution.

d) **N'utilisez pas le câble en contradiction avec la désignation, pour porter l'appareil, pour l'accrocher ou pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble des températures excessives, de l'huile, des bords tranchants et des parties mobiles de l'appare** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) **Si vous utilisez l'appareil électrique à l'extérieur, utilisez seulement des rallonges convenant à l'utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant à l'utilisation extérieure réduit le risque d'électrocution.

f) **Lorsqu'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez le disjoncteur de protection à courant de défaut.** Utilisation du disjoncteur de protection à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes

a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil électrique. N'utilisez jamais l'appareil électrique si vous êtes fatigué, sous effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut engendrer de graves accidents.

b) **Portez des accessoires de protection personnels et toujours des lunettes de protection.** Le port d'accessoires de protection personnels tels que masque respiratoire, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive.n fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque d'accidents.

c) **Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de le lever ou de le porter, vérifiez qu'il est arrêté.** Le port de l'appareil électrique avec doigt posé sur l'interrupteur ou le branchement de l'appareil avec interrupteur en position marche à la prise, peuvent engendrer des accidents.

d) **Avant de mettre l'appareil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage et clés.** Tout outil ou clé se trouvant dans la partie mobile de l'appareil peut engendrer des blessures.

e) **Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre.** Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.

f) **Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une distance de sécurité des parties mobiles.** Les vêtements desserrés, bijoux et cheveux longs peuvent être entraînés par les parties mobiles.

g) **Lorsqu'il est possible de monter sur l'appareil des aspirateurs et capteurs de poussières, vérifiez s'il sont bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un aspirateur de poussières peut réduire les risques engendrés par la poussière.

4) Utilisation et entretien de l'appareil électrique.

a) **Ne surchargez pas la machine. Utilisez pour le travail donné un appareil électrique adéquat.**

Un appareil électrique adéquat permet de travailler mieux et plus en sécurité dans la gamme de puissances indiquée.

b) **N'utilisez pas l'appareil électrique avec interrupteur endommagé.** Un appareil électrique impossible de mettre en marche ou d'arrêter est dangereux et doit être réparé.

c) **Retirez la fiche de la prise et / ou retirez la batterie avant le réglage de l'appareil, le remplacement d'accessoires ou la mise hors service.** Ces mesures de sécurité permettent d'éviter la mise en marche accidentelle de l'appareil électrique.

d) **Rangez les appareils non utilisés hors de portée des enfants. Veillez à ce que l'appareil électrique ne soit pas utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces consignes.** Les appareils électriques utilisés par des personnes sans expérience sont dangereux.

e) **Prenez soin des appareils électriques. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne se coincent pas, si elle ne sont pas endommagées ou fissurées ce qui pourrait influencer négativement le fonctionnement de l'appareil électrique. Faites réparer les composants défectueux avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont provoqués par des appareils électriques mal entretenus.

f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus avec arêtes affûtées coincent moins et sont plus faciles à guider.

g) **Utilisez les appareils électriques, les accessoires, les embouts, etc.; en conformité avec ces consignes. Prenez en considération les conditions de travail et l'activité que vous êtes en train de réaliser.** L'utilisation des appareils électriques à d'autres fins que celles prescrites par le fabricant peut engendrer des situations dangereuses.

5) Utilisation et maintenance d'outils à accumulateur.

a) **Chargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Pour le chargeur qui convient uniquement pour un certain type de batteries ou accumulateurs, risque d'incendie en cas d'utilisation avec d'autres accumulateurs.

b) **Utilisez dans cet outil électrique uniquement des accumulateurs prévus à cet effet.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut provoquer des accidents et risque d'incendie.

c) **Ne laissez pas un accumulateur non utilisé à proximité des agrafes, monnaies, clés, clous, vis, et autres petits objets métalliques pouvant engendrer le pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **Une mauvaise utilisation peut engendrer des fuites de liquide de l'accumulateur. Évitez le contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut provoquer l'irritation de la peau ou des brûlures.

6) Service

a) **Les réparations de l'appareil électrique doivent être confiées exclusivement à un personnel qualifié et agréé, utilisant seulement des pièces détachées d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'appareil sera conservée.

Instructions De Sécurité

Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.

Avertissement : cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs.

Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser la machine.

N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. En cas de court-circuit, il existe un risque d'incendie et d'explosion.

Veillez à ce que les enfants et autres personnes respectent une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'appareil. La distance de sécurité minimale s'élève à 15 mètres.

Portez une tenue de travail adéquate, telle que chaussures solides avec semelle antidérapante, lunettes de protection et protection auditive !

Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des parties mobiles, faute de quoi ils pourraient être accrochés par les pièces mobiles. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou en sandales !

N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Tenez toutes les parties du corps à une distance de sécurité de la lame. Lorsque la lame tourne, n'essayez pas de retirer le matériel coupé ou de maintenir le matériel à couper. Retirez les morceaux coincés uniquement lorsque le moteur est à l'arrêt. Une inattention momentanée lors de l'utilisation du taille-haie peut provoquer des blessures graves.

Portez le coupe-bordures par la poignée avec lame arrêtée (au repos). Une manipulation minutieuse de l'appareil réduit le risque de blessures par lame.

Attention, lame tranchante. Soyez prudents pour éviter des blessures par coupures.

Le rebond peut provoquer des blessures par coupure mortelles.

Contrôlez soigneusement le terrain sur lequel vous utiliserez l'appareil et retirez tous les objets suscepti-

bles d'être accrochés par l'appareil et éjectés, tels que pierres, branches, fils, animaux, etc.

Démarrez l'appareil uniquement lorsqu'il se trouve en position de travail normale.

Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre.

Toujours porter le harnais de sécurité pendant le travail. Toujours arrêter l'appareil avant de déboucler votre harnais de sécurité.

⚠ **Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.** Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes.

Lorsque la lame est bloquée, arrêtez immédiatement l'appareil et supprimez l'objet.

Ne traversez jamais des routes ou chemins gravillonnés avec l'appareil en marche.

Maintenez l'appareil lors du travail solidement à deux mains en l'écartant du corps.

⚠ **Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement.**

Il est interdit de verrouiller l'interrupteur marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité.

Utiliser uniquement des couteaux conçus pour cette machine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Stockez l'appareil à un endroit sec.

⚠ Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, du point de vue de fixation correcte et de marche facile de toutes les pièces mobiles.

⚠ Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

⚠ Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

⚠ **Risque d'explosion / Risque d'incendie !**
Le carburant est hautement inflammable.

Défense de fumer, feu ouvert interdit.

Ne stockez aucun carburant à proximité de l'appareil.

Conservez le carburant uniquement dans des récipients adéquats.

Ravitaillez toujours à l'extérieur, jamais à proximité de flammes ou cigarettes allumées.

Ravitaillez avant de mettre l'appareil en marche. Il est interdit de ravitailler ou d'ouvrir le réservoir lorsque le moteur est en marche ou encore chaud.

Après l'utilisation, laissez l'appareil refroidir au moins 5 minutes avant de ravitailler en carburant.

Veillez à ne pas faire déborder le carburant. Si le carburant déborde, il est interdit de mettre le moteur en marche. Nettoyez l'endroit souillé et évitez tout essai de mise en marche tant que les vapeurs de carburant ne sont pas évacuées.

Resserrez tous les capots et fermetures sur le réservoir à carburant et sur les conteneurs.

Videz le réservoir de carburant exclusivement à l'extérieur

Ne rangez jamais l'appareil avec l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs d'essence pourraient rentrer en contact avec le feu ouvert ou les étincelles.

Entretien

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais de l'eau sur l'appareil !

Ne nettoyez pas l'appareil et sec composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Après chaque utilisation, nettoyez le coupe-bordure, retirez les restes d'herbe.

Contrôlez le fonctionnement du dispositif de coupe.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures

En cas de besoin, vous trouverez la liste de pièce détachées sur les pages web www.guede.com.

Élimination



Les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminés séparément. Retirez les piles, accumulateurs et ampoules usagés des appareils avant de les jeter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur sur les centres de recyclage et les points de collecte. En fonction de la réglementation locale, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos piles et équipements électriques et électroniques usagés. Les piles usagées (en particulier les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Effacez les données personnelles éventuellement présentes sur votre ancien appareil avant de le mettre au rebut.

Élimination de l'emballage de transport.
L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

Risque d'asphyxie !
Stockez les parties d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:

Numéro de commande :

Année de fabrication:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Dati Tecnici

Trapano a batteria		EB 18
	Codice articolo	58658
	numero di giri	110 min^{-1}
	registrazione	20 mm
	Diametro della punta	100 mm
	Lunghezza della punta	800 mm
	Peso	6,5 kg
Dati di rumorosità		
	Livello di rumorosità L_{pA} [1)]	84,3 dB (A)
	Livello di potenza sonora misurato L_{WA} [1)]	92,3 dB (A)
	Livello di potenza sonora garantito L_{WA} [2)]	96 dB (A)
Misurato conf. [1)] IEC 62841; [2)] 2000/14/ EG; Incertezza della misura K = 3 dB (A) Utilizzare le protezioni dell'udito!		
Dati della vibrazione Dati totali della vibrazione (Somma vettoriale di tre direzioni) accertato rispettivamente IEC 62841		
	Valore di emissione dell'oscillazione a_h	1,064 m/s^2
Incertezza della misura K = 1,5 m/s^2		

AVVERTENZA: Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni. E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici. E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni. Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo. Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

⚠ **Utilizzare l'apparecchio solo all'esterno, mai nei locali chiusi oppure mal ventilati.**

Uso in conformità alla destinazione

Trapano a batteria semplici fori nel terreno per l'inserimento di pali oppure per trivellare fondamenta per costruzioni forestali, paesaggistiche e nel giardino.

Con questa macchina non devono essere svolti lavori diversi da quelli per i quali la macchina è stata costruita e che sono descritti nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso che esuli da quanto sopra viene considerato estraneo alla destinazione. Il produttore declina ogni responsabilità per danni o lesioni che ne dovessero eventualmente derivare. Si prega di tenere presente che la destinazione d'uso di questo dispositivo non prevede un suo uso professionale.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

E' necessario osservare le norme applicabili nel paese nel quale il transpallet viene utilizzato.

Requisiti all'operatore

Descrizione dell'apparecchio

1+2 | Interruttore di accensione/spegnimento
3 | Blocco acc ensione
4 | Senso di rotazione

Přístroj smí obsluhovat a udržovat pouze osoby, které jsou s ním seznámeny a informovány o možných nebezpečích.

Mai consentire ai bambini la manovra

dell'apparecchio. Mai permettere l'uso dell'apparecchio dalle persone senza le istruzioni adeguate.

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica: Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima: Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Le prescrizioni locali possono determinare l'età minima dell'Utente.

Istruzioni: L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Pericoli residuali

Anche con l'uso corretto e con il rispetto di tutte le norme di sicurezza, possono esserci sempre rischi residuali.

- Ferita da taglio
- Danni all'udito
  Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni dell'udito!
- Danno alla salute in seguito di vibrazioni delle mani e delle braccia, se l'apparecchio è usato per un periodo prolungato, o se non è tenuto e valutato regolarmente.

I sistemi di riduzione delle vibrazioni non sono alcuna protezione garantita contro la malattia bianca delle dita o sindrome di tunnel carpale. Perciò occorre, in caso di uso prolungato e regolare dell'apparecchio, controllare attentamente lo stato delle dita e del polso. Se dovessero manifestarsi i sintomi delle malattie citate, consultare immediatamente il medico. Per ridurre il rischio di „malattia bianca delle dita", durante il lavoro mantenere le dita calde e fare pause regolari.

Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residuali nascosti.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Simboli


Avviso/attenzione!


Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.


Utilizzare gli occhiali di protezione!


Utilizzare le protezioni dell'udito!


Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolante e punta d'acciaio!


Utilizzare i guanti di protezione!


Lentamente


Velocemente


Uso della gru


Divieto del fumare e della fiamma viva



Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio spegnere il motore


Tenere l'apparecchio lontano dai bambini.


Proteggere all'umidità. Non esporre la macchina alla pioggia.


Simbolo CE


Proteggere all'umidità


L'imballo deve essere rivolto verso alto

Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili

Avvertenza

Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti

potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti. **Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

Il termine „elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza dell postazione di lavoro

a) **Tenere la postazione di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure la postazione di lavoro non illuminata possono essere causa di incidenti.

b) **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti esposti al rischio di esplosioni dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone dall'elettroutensile**Ogni eventuale distrazione può comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

2) Sicurezza elettrica

a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche

b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento se il vostro corpo è messo a terra.

c) **Protteggere gli elettroutensili dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo alle temperature eccessive, olio, spigoli** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **• Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente i cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Qualora non fosse possibile evitare l'uso dell'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza RC.** L'uso di un interruttore di sicurezza RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone

a) **E' importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcol** Un attimo di distrazione mentre si usa l'elettroutensile può provocare seri incidenti.

b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando i dispositivi di protezione individuale quali maschera di respirazione, scarpe antiscivolo, elmetto di protezione, oppure tappi per le orecchie a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.

c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, possono verificarsi gravi incidenti.

d) **Prima di accendere l'elettroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o le chiavi.** Un utensile oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.

f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi e gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirapolvere può ridurre lo sviluppo delle situazioni pericolose dovute alla polvere.

4) Uso e manutenzione dell'elettroutensile

a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il lavoro specifico, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile idoneo.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

b) **Non utilizzare mai l'elettroutensile con interruttore difettoso.** L'elettroutensile che non può essere spento o accesso, è pericoloso e deve essere aggiustato.

c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'apparecchio o di sostituzione degli accessori oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

d) **Quando gli elettroutensili non vengono**

utilizzati, vanno conservati fuori dalla portata dei bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettroutensili sono macchine pericolose se utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e) **Eseguire la manutenzione dell'elettroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'** Numerosi incidenti sono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) **Utilizzare gli elettroutensili, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5) Utilizzo e cura degli utensili ad accumulatore

a) **Ricaricare le batterie solo in caricabatterie consigliati dal produttore.** Per il caricabatterie adatto ad un certo tipo di batterie, risp. accumulatori, c'è rischio di incendio se utilizzato con accumulatori diversi.

b) **Utilizzare, per questo utensile elettrico, solo gli accumulatori previsti.** L'utilizzo degli accumulatori diversi può provocare lesioni e rischio di incendio.

c) **Non lasciare l'accumulatore non utilizzato nelle vicinanze di graffette da ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il ponteggio dei contatti.** Il cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può causare ustioni o incendio.

d) **In caso di utilizzo errato, il liquido può fuoriuscire dall'accumulatore. Evitare ogni contatto con esso. In caso di un contatto accidentale, sciacquare con l'acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare subito il medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

6) Assistenza

a) **Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale autorizzato, e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

Norme Di Sicurezza

Utilizzare solo batterie specifiche per gli utensili elettrici. L'uso di batterie diverse può causare lesioni e pericolo di incendio.

Avvertenza: durante il funzionamento, questo utensile elettrico genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, tale campo può interferire con impianti medici attivi o passivi.

Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare la macchina.

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. In caso di cortocircuito sussiste pericolo di incendio ed esplosione. Durante l'uso dell'apparecchio tenere i bambini, le altre persone e gli animali in distanza sicura. La distanza sicura minima è 15 m.

Indossare un indumento adeguato da lavoro, quale calzatura solida con suola antiscivolo, occhiali di protezione e protezione dell'udito!

Non portare vestito lungo o gioielli. I cappelli, vestiti e guanti devono trovarsi fuori dalla portata delle parti mobili, in quanto potrebbero essere intrappolati dalle parti in movimento. Non utilizzate l'apparecchio se avete piedi nudi o sandali aperti.

Non utilizzare l'apparecchio essendo stanchi, malati, sotto l'effetto delle droghe, alcol oppure medicamenti.

Tenere tutte le parti del corpo ad una distanza sicura dalla lama. Quando il coltello funziona, non provare a rimuovere il materiale tagliato o tenere quello da tagliare. Rimuovere i ritagli incastrati solo se l'apparecchio. Una momentanea mancanza di attenzione durante l'uso delle forbici per siepi può provocare delle lesioni gravi.

Portare il tosaerba a filo tenendolo per l'impugnatura e con la lama spenta (di riposo). Un coretto ed accurato utilizzo dell'apparecchio riduce il rischio di lesione dovuta al coltello.

Stare attenti ai coltelli affilati. Prestare attenzione a non ferirsi con utensili taglienti.

Il contracolpo può causare gli incidenti mortali da taglio.

Controllare con cura il terreno su cui si vuole utilizzare l'apparecchio rimuovendo tutti gli oggetti che potrebbero essere presi o lanciati dall'apparecchio, ad es. sassi, rami, fili metallici, creature vive, ecc.

Avviare la macchina solo se si trova nella sua posizione normale di lavoro.

Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione.

Durante il lavoro indossare sempre lo spallaccio. Prima di rilasciare lo spallaccio, spegnere sempre l'utensile.

⚠ L'illuminazione insufficiente/condizioni di visibilità scarse rappresentano un grande rischio in sicurezza.
Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità.

In caso di bloccaggio dei coltelli spegnere immediatamente l'apparecchio, dunque rimuovere il relativo

oggetto.

Mai passare l'apparecchio in funzione sopra le strade o viali in ghiaia.

Durante il lavoro tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani e con un certo distacco dal proprio corpo.

⚠ **Attenti mentre si cammina all'indietro, rischio di inciampare!**

L'interruttore on/off e l'interruttore di sicurezza non devono chiudersi.

Usare soltanto coltelli progettati per questa macchina. L'utilizzo dei ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni ne derivanti.

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

⚠ Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

⚠ E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controversia alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

⚠ L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

⚠ **Pericolo d'esplosione / Pericolo di incendio!**

Il combustibile estremamente infiammabile.

Divieto del fumare e della fiamma viva

Non depositare alcun carburante nelle vicinanze della macchina.

Il carburante deve essere conservato solo nei contenitori adatti.

La macchina può essere rabboccata solo all'esterno e non in vicinanza alle fiamme vive rispett. le sigarette accese.

Rabboccare prima di avviare la macchina. Non si deve rabboccare né aprire il coperchio del serbatoio con il motore in funzione oppure caldo ancora.

Dopo l'uso lasciare raffreddare l'apparecchio al minimo 5 minuti prima di rabboccare il carburante.

Attendersi a che il combustibile non strabocchi. Allo strabocco del combustibile, il motore non dovrà essere avviato. Pulire la zona contaminata sull'apparecchio ed evitare qualsiasi prova d'accensione finché non spariscono i vapori del combustibile.

Fissare di nuovo tutti i carter e tappi sul serbatoio di carburante e contenitori di combustibile.

Svuotare il serbatoio carburante esclusivamente all'esterno.

Mai depositare la macchina avente la benzina nel serbatoio all'interno dell'edificio dove i vapori di benzina possano eventualmente venire a contatto con fiamme aperte o scintille.

Manutenzione

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina!

Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Dopo ogni utilizzo pulire il tosaerba a filo, rimuovere i residui d'erba tagliata.

Controllare il funzionamento del dispositivo tagliente.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono potare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

Smaltimento



I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie esauste e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere le pile, gli accumulatori e le lampade usate dai dispositivi prima di smaltirli. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore informazioni sui centri di riciclaggio e sui punti di raccolta. A seconda delle normative locali, i rivenditori possono essere obbligati a ritirare gratuitamente le batterie usate e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Contribuite a ridurre la domanda di materie prime riutilizzando e riciclando le vostre batterie usate e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Le batterie usate (in particolare quelle agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali presenti sul vecchio dispositivo prima di smaltirlo.

Smaltimento dell'imballo da trasporto.
L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

Pericolo di soffocamento!
Conservare le parti degli imballi fuori la portata dei bambini e smaltirgli prima possibile.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Technische Gegevens

Accu grondboor		EB 18
	Artikelnummer	58658
	toerental	110 min^{-1}
	opname	20 mm
	Diameter van de boor	100 mm
	Lengte van de boor	800 mm
	Gewicht	6,5 kg
Geluidsgegevens		
	Geluidsdrukniveau L_{pA} [1]	84,3 dB (A)
	Gemeten geluidsdrukniveau L_{WA} [1]	92,3 dB (A)
	Gegarandeerd geluidsdrukniveau L_{WA} [2]	96 dB (A)
	Gemeten volgens [1] IEC 62841; [2] 2000/14/ EG; Onzekerheid K = 3 dB (A)	
	Draag oorbeschermers!	
Vibratiegegevens Totale trillingswaarden (Vectorsom van drie richtingen) vastgesteld overeenkomstig IEC 62841		
	Trillingsemissiewaarde a_h	1,064 m/s^2
Onzekerheid K = 1,5 m/s^2		

WAARSCHUWING: Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen.
Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden
Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.
Voor een precieze beoordeling van de trillingsbelasting dienen ook de tijden in aanmerking te worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet in gebruik is. Hierdoor kan de trillingsbelasting voor de gehele werkruimte aanmerkelijk afnemen.
Stel extra veiligheidsmaatregelen vast voor de beveiliging van de gebruiker tegen het effect van trillingen, zoals bijvoorbeeld: onderhoud van elektrisch en inzetgereedschap, het warm houden van de handen en de organisatie van arbeidsprocessen.



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

⚠ Gebruik het apparaat enkel in de open lucht en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Deze Accuboormachine is bedoeld voor het boren van eenvoudige gaten voor het plaatsen van posten of het boren van fundamenten in de bos-, tuin- en landschapsbouw.

Met deze machine mogen geen andere werkzaamheden worden uitgevoerd dan de werkzaamheden waarvoor zij gebouwd is en die in de handleiding beschreven staan. Ieder ander gebruik geldt als ondoelmatig. De fabrikant is niet aansprakelijk voor hieruit resulterende schade of letsel. Wij willen u erop wijzen dat deze machine qua gebruiksdoel niet geconstrueerd is voor commercieel gebruik.

Eisen aan de bedienende persoon

Beschrijving van het apparaat

1+2 | Aan/uit-schakelaar
3 | Vergrendeling
4 | Draairichting

Het apparaat mag enkel door personen bediend en onderhouden worden die daarmee vertrouwd zijn en over de gevaren op de hoogte gebracht werden.

Laat nooit kinderen met de machine werken. Laat nooit volwassenen zonder behoorlijke aanwijzingen met de machine werken.

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie: Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd: Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Plaatselijke bepalingen kunnen de minimale leeftijd voor een gebruiker vastleggen.

Scholing: Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Restrisico's

Ook bij een juist gebruik en opvolging van alle veiligheidsbepalingen kunnen nog restrisico's bestaan.

- Snijverwondingen
- Gehoorbeschadigingen
  Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoorbeschadigingen leiden. Draag oorbeschermers!
- Gezondheidsschaden, die het resultaat zijn van hand- en armtrillingen, indien het apparaat langere tijd in gebruik is of indien niet volgens de voorschriften wordt gewerkt en onderhouden.

Vibratiedempingssystemen zijn geen gegarandeerde bescherming tegen zogenoemde „dode of witte vingers" of het carpale tunnel syndroom. Daarom moet bij een regelmatig langdurig gebruik de toestand van vingers en handwortels nauwlettend gecontroleerd worden. Indien symptomen van de bovengenoemde ziekten optreden, onmiddellijk een arts bezoeken. Om het risico van „dode of witte vingers" te verlagen, moet u uw vingers tijdens de werkzaamheden warm houden en regelmatig een pauze inlassen.

Ondanks de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare restrisico's bestaan.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:
1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Symbolen


Waarschuwing/Let op!


Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.


Veiligheidsbril dragen!


Draag oorbeschermers!


Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!


Veiligheidshandschoenen dragen!


Langzaam


Snel


Kracht gebruiken


Roken en open vuur verboden.



Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen.


Houd kinderen van de machine op afstand.


Tegen vocht beschermen. Stel de machine niet bloot aan regen.


CE Symbool


Tegen vocht beschermen


Verpakkingsoriëntering boven

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische werktuigen

Waarschuwing

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. **Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term „elektrisch werktuig" verwijst ook naar elektrische werktuigen met een netvoeding (met netkabel) en eveneens naar elektrische werktuigen met een accuvoeding (zonder netkabel).

1) Veiligheid op de werkplek

a) **Houd je werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde of niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.

b) **Gebruik het elektrische werktuig niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische werktuigen geven vonken af die stof of dampen doen ontsteken.

c) **Houd kinderen en overige personen tijdens het gebruik van elektrische werktuigen op afstand.** Bij afleiding kan de controle over het apparaat verloren gaan.

2) Elektrische veiligheid

a) **De aansluitstekker van het elektrische werktuig dient in het stopcontact te passen. De stekker mag op geen enkele wijze veranderd worden. Gebruik geen adapterstekker samen met randgeaarde elektrische werktuigen.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico van een elektrische schok.

b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakten zoals buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, indien uw lichaam geaard is.

c) **Houd elektrische werktuigen ver van regen of andere nattigheid.** Indringing van water in een elektrisch werktuig verhoogt het risico van een elektrische schok.

d) **Gebruik de elektrakabel niet om het elektrische werktuig te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel ver van warmte, olie, scherpe kanten en/of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verdraaide kabels verhogen het risico van een elektrische schok.

e) **Indien met een elektrisch werktuig in de open lucht gewerkt wordt, gebruik dan enkel verlengkabels die voor het gebruik in de open lucht geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buitengebruik geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.

f) **Als gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, maak dan gebruik van een veiligheidsschakelaar voor foutstroom.** Het gebruik van een veiligheidsschakelaar voor foutstroom vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) **Wees attent, let op wat u doet en ga met verstand aan het werk met elektrische werktuigen. Gebruik niet een elektrisch werktuig, indien u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch werktuig kan tot ernstige letsels leiden.

b) **Draag persoonlijke beschermende uitrustingen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrustingen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische werktuig, vermindert het risico van letsels

c) **Vermijdt een ongewenste inbedrijfneming. Controleer of het elektrische werktuig uitgeschakeld is, indien dit aan de stroomtoevoer en/of accu aangesloten, opgetild of gedragen wordt.** Als u bij het dragen van het elektrische werktuig een vinger aan of bij de schakelaar hebt of het apparaat met de schakelaar ingeschakeld aan de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voordat het elektrische werktuig wordt ingeschakeld.** Een werktuig of sleutel, die zich aan een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot letsels leiden.

e) **Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg er altijd voor dat u veilig staat en het evenwicht niet verliest.** Op een dergelijke wijze kan het elektrische werktuig in onverwachte situaties beter gecontroleerd worden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sierraden of lang haar kunnen door bewegende delen gegrepen worden.

g) **Als inrichtingen voor stofafzuiging en -opvang gemonteerd kunnen worden, controleer dan of deze aangesloten zijn en op juiste wijze gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door stof verminderen.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische werktuig

a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor het werk het daarvoor bestemde elektrische werktuig.** Met het passende elektrische werktuig wordt beter en veiliger, in het aangegeven prestatiegebied, gewerkt.

b) **Gebruik geen enkel elektrisch werktuig waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch werktuig, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) **Neem de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat instellingen aan het apparaat worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of het apparaat na gebruik wordt weggezet.** Deze voorzorgsmaatregelen verhinderen een ongewenste start van het elektrische werktuig.

d) **Bewaar elektrische werktuigen, die niet in gebruik zijn, buiten het bereik van kinderen. Laat personen niet het apparaat gebruiken die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische werktuigen zijn gevaarlijk, indien deze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Onderhoud elektrische werktuigen zorgvuldig. Controleer of de bewegelijke onderdelen perfect functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het elektrische werktuig is beïnvloed. Laat beschadigde onderde** Vele ongevallen vinden hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische werktuigen.

f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn eenvoudiger te bedienen.

g) **Gebruik elektrische werktuigen, accessoires, inzetwerktuigen etc. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische werktuigen voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Gebruik en behandeling van het accuwerktuig

a) **Laad de accu slechts op met laadapparaten die door de producent worden aanbevolen.** Bij een laadapparaat, dat niet voor een bepaald soort accu's geschikt is, bestaat brandgevaar, als dit voor andere typen accu's wordt gebruikt.

b) **Gebruik in elektrische werktuigen enkel de hiervoor bestemde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsels en brandgevaar leiden.

c) **Houd een niet gebruikte accu ver van papierklemmen, munten, sleutels, spijkers, schroeven of overige kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur tot gevolg hebben.

d) **Bij een verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu komen. Vermijd contact daarmee. Bij een toevallig contact met veel water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt direct medische hulp zoeken.** Vrijkomend accuvloeistof kan huidirritatie of verbrandingen veroorzaken.

6) Service

a) **Laat uw elektrische werktuig uitsluitend door gekwalificeerd vakkundig personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Veiligheidsadviezen

Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in het elektrisch gereedschap. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
Waarschuwing: Dit elektrisch gereedschap produceert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden.
Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat gebruiken.
Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij kortsluiting bestaat er brand- en explosiegevaar.

Houd kinderen en overige personen evenals dieren tijdens het gebruik van het apparaat op afstand. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 15 m.

Draag geschikte werkkleding zoals vast schoeisel met antislipzool, een veiligheidsbril en gehoorbescherming!

Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd het haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen omdat deze door de bewegende onderdelen gegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet, indien u op blote voeten of in open sandalen loopt.

Gebruik het apparaat niet, als u moe of ziek bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.

Alle lichaamsdelen op afstand van het snijmes houden. Probeer niet bij een nog bewegend mes het te snijden goed te verwijderen of het te snijden materiaal met de hand vast te houden. Verwijder ingeklemd snijgoed uitsluitend bij een uitgeschakeld apparaat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan tot zware letsels leiden.

Draag de grastrimmer aan de greep en bij een stilstaand mes. Een zorgvuldige omgang met het apparaat verlaagt het letselgevaar door het mes.

Waarschuwing voor scherpe messen. Wees voorzichtig tegen letsels met de snijinrichtingen.

Een terugslag kan tot dodelijke snijverwondingen leiden.

Controleer zorgvuldig de plaats waar de machine wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen die gegrepen en/of weggeslingerd kunnen worden, zoals bijv. stenen, takken, draden, levende wezens etc.

Start de machine alleen als u zich in de normale werkpositie bevindt.

Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg er altijd voor dat u veilig staat en het evenwicht niet verliest.

Draag tijdens het werken altijd een schoudergordel. Schakel het apparaat altijd uit voordat de schoudergordel losgemaakt wordt.

⚠ **Gebrekkige verlichting/lichtomstandigheden betekenen een verhoogd veiligheidsrisico.** Zorg bij het werken met de machine voor voldoende verlichting, resp. voor goede lichtomstandigheden.

Schakel bij blokkering van de messen het apparaat onmiddellijk uit en verwijder daarna het blokkerende voorwerp.

Steek met een draaiend apparaat nooit kiezelstraten of -wegen over.

Houd tijdens het werken het apparaat met beide handen en op afstand van het eigen lichaam goed vast.

⚠ **Let bij het achteruitlopen op struikelgevaar!**

De aan/uit-schakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet vergrendeld worden.

Gebruik alleen messen die voor de machine geconstrueerd zijn. Door het gebruik van andere onderdelen kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schaden niet aansprakelijk.

Bewaar het apparaat in een droge ruimte.

⚠ Controleer vóór ieder inbedrijfstelling alle schroef- en steekverbindingen evenals beschermingsinrichtingen op vastheid en juiste plaatsing en of alle lichtdraaiend zijn.

⚠ Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

⚠ Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

⚠ **Explosiegevaar! / Brandgevaar!**

Brandstof is licht ontvlambaar:

Roken en open vuur verboden.

Bewaar geen brandstof in de omgeving van de machine.

Bewaar brandstof slechts in daarvoor goedgekeurd jerrycans.

Machine uitsluitend buiten tanken en niet in de buurt van open vuur, resp. brandende sigaretten.

Tank vóór het starten van de machine. Bij draaiende en/of warme motor mag niet getankt of de tankdop geopend worden.

Laat het apparaat na gebruik ten minste 5 minuten lang afkoelen voordat brandstof wordt bijgevuld.

Let op dat er geen brandstof gemorst wordt, Indien brandstof overgelopen is, mag de motor niet gestart worden Verwijder het apparaat van de vervuilde plaats en vermijd willekeurige ontsteekpogingen tot de brandstofdampen zijn verdampt.

Alle deksels weer vast op de brandstoftanks en brandstofbakken plaatsen.

Brandstoftank uitsluitend buiten leegmaken.

Bewaar de machine nooit met benzine in de tank binnen een gebouw waar mogelijk benzinedampen met open vuur of vonken in aanraking kunnen komen.

Onderhoud

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten!De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten!De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten!

Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Reinig na elk gebruik de grastrimmer en verwijder grasresten.

Controleer de snijinrichting op haar functie.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoudsen verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Verwijdering



Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten apart worden ingezameld en weggegooid. Verwijder gebruikte batterijen, accu's en lampen uit de apparaten voordat u ze weggooit. Vraag de plaatselijke autoriteiten of uw winkelier naar recyclingcentra en inzamelpunten. Afhankelijk van de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn om gebruikte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gratis terug te nemen. Help de vraag naar grondstoffen te verminderen door uw gebruikte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur te hergebruiken en te recyclen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ionbatterijen) en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die een negatieve invloed kunnen hebben op het milieu en uw gezondheid als ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder alle persoonlijke gegevens op uw oude apparaat voordat u het weggooit.

Verwijdering van de transportverpakking
De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingtechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Verstikkingsgevaar!
Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Belangrijke informatie voor klanten
Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Technické údaje

Akumulátorová zemní vrtačka		EB 18
	Číslo výrobku	58658
	otáčky	110 min^{-1}
	nahrávka	20 mm
	Průměr vrtáku	100 mm
	Délka vrtáku	800 mm
	Hmotnost	6,5 kg
Údaje o hlučnosti		
	Hladina akustického tlaku L_{pA} [1]	84,3 dB (A)
	Naměřená hladina akustického výkonu L_{WA} [1]	92,3 dB (A)
	Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} [2]	96 dB (A)
	Změřeno podle [1] IEC 62841; [2] 2000/14/ EG; Kolísavost K = 3 dB (A)	
	Používejte chrániče sluchu!	
Údaje o vibraci Celkové hodnoty chvění (Vektorový součet tří směrů) příslušně zjištěno IEC 62841		
	Hodnota vibračních emisí a_h	1,064 m/s^2
Kolísavost K = 1,5 m/s^2		

VAROVÁNI: Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech.
Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů.
Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.
Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.
Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například: technická údržba elektrického nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

⚠ Přístroj používejte pouze venku, nikdy ne v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.

Použití v souladu s určením

Akumulátorová vrtačka na vrtání jednoduchých zemních otvorů na nastavení nebo vrtání základů v lesnictví, zahradnictví a zemědělství.

S tímto strojem se nesmějí vykonávat žádné jiné práce než takové, pro které je stroj zkonstruovaný a které se popisují v návodě k obsluze. Každé použití přesahující tento rámec je považované za použití v rozporu se stanoveným účelem použití. Za škody nebo poranění vyplývající z nesprávného použití výrobce neručí. Vezměte prosím na vědomí, že tento přístroj není zkonstruovaný pro komerční použití.

Požadavky na obsluhu

Popis zařízení

1+2 | Zapínací/vypínací spínač
3 | Zámek zapnutí
4 | Směr otáčení

Přístroj smí obsluhovat a udržovat pouze osoby, které jsou s ním seznámeny a informovány o možných nebezpečích.

Nikdy nenechávejte děti pracovat s přístrojem. Nikdy nenechávejte dospělé bez řádného zaškolení pracovat s přístrojem.

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

CZ

Kvalifikace: Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk: Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

Místní ustanovení mohou stanovit minimální věk uživatele.

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Zbytková nebezpečí

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou stále ještě existovat zbytková rizika.
Delší pobyt v bezprostřední blízkosti běžícího přístroje může způsobit poškození sluchu. Používejte chrániče sluchu!

- Poškození zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se zařízení používá delší dobu, nebo není řádně vedené a vyhodnocené.

Systémy tlumení vibrací nejsou žádnou garantovanou ochranou proti bílé nemoci prstů nebo syndromu karpálního tunelu. Proto je nutné při pravidelném dlouhodobém používání přístroje bedlivě sledovat stav prstů a zápěstí. Pokud se objeví příznaky výše uvedených nemocí, vyhledejte okamžitě lékaře. Aby se snížilo riziko „bílé nemoci prstů", udržujte své ruce během práce teplé a dělejte pravidelné přestávky.

I přes dodržování provozního návodu mohou existovat také skrytá zbytková rizika.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:
1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Symboly


Výstraha/pozor!


Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.


Noste ochranné brýle!


Používejte chrániče sluchu!


Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!


Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti proříznutí!


Noste ochranné rukavice!


Pomalu


Rychle


Použití jeřábu


Nebezpečí otravy!
Přístroj používejte pouze venku, nikdy ne v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.


Zákaz kouření a otevřeného ohně.



Před každou prací na přístroji vypněte motor.


Stroj držte mimo dosah dětí.


Chraňte před vlhkem. Nevystavujte stroj dešti.


CE symbol


Chraňte před vlhkem


Obal musí směřovat nahoru

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje

Výstraha

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a/nebo

vážným úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

V bezpečnostních pokynech použitý pojem „elektrický přístroj" se vztahuje na kabelem napájené elektrické nářadí (s napájecím kabelem) a na baterií napájené elektrické nářadí (bez napájecího kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) **Pracoviště udržujte čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b) **S elektrickým přístrojem nepracujte v explozí ohroženém prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny a prach.** Elektrické přístroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach či výpary.

c) **Děti a ostatní osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od elektrického přístroje.**Při rozptylování můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) **Připojovací zástrčka elektrického přístroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčku nelze jakkoliv měnit. Uzemněné elektrické přístroje nepoužívejte v kombinaci se zástrčkovými adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem, je-li Vaše tělo uzemněné.

c) **Elektrické přístroje nevystavujte dešti a vlhkosti.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

d) **Kabel nepoužívejte v rozporu s určením, k nošení přístroje, jeho zavěšení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před nadměrnými teplotami, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi přístroje.** Poškozené a zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

e) **• Pokud s elektrickým přístrojem pracujete venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybovému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybovému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým přístrojem přistupujte s rozumem. Elektrický přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků.** Moment nepozornosti při použití přístroje může vést k vážným úrazům.

b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako jsou respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče uší, v závislosti na typu a použití elektrického přístroje, snižuje riziko úrazů.

c) **Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrický přístroj vypnut dříve, než jej připojíte ke zdroji napájení a/nebo baterii, zvednete nebo ponesete.** Pokud máte při nošení elektrického přístroje prst na spínači nebo přístroj zapojujete do sítě zapnutý, může to vést k úrazům.

d) **Před zapnutím odstraňte z elektrického přístroje seřizovací nástroje a klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v pohyblivé části přístroje, může způsobit úraz.

e) **Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Zaujměte stabilní postoj a neustále udržujte rovnováhu.** Můžete tak elektrický přístroj v nečekaných situacích lépe kontrolovat.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv a šperky. Vlasy, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

g) **Pokud lze namontovat odsávače a lapače prachu, ujistěte se, že jsou tyto připojeny a správně používány.** Použití odsávače prachu může snížit ohrožení prachem.

4) Použití a ošetření elektrického přístroje

a) **Přístroj nepřetěžujte. Pro danou práci použijte vhodný elektrický přístroj.** S vhodným elektrickým přístrojem se pracuje lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívejte elektrický přístroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický přístroj, který nelze již zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Zástrčku vytáhněte ze zásuvky a/nebo baterii vyjměte před seřizováním přístroje, výměnou příslušenství nebo odložením přístroje.** Tato bezpečnostní opatření brání náhodnému spuštění elektrického přístroje.

d) **Elektrické přístroje, které nepoužíváte, uložte mimo dosah dětí. Zabraňte tomu, aby elektrický přístroj používaly osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické přístroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.

e) **Pečujte o elektrické přístroje. Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezvadně fungují a neváznou, zda nejsou prasklé či poškozené tak, že je negativně ovlivněna funkce elektrického přístroje. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit.** Příčinou mnohých nehod jsou špatně udržované elektrické přístroje.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zakliňují a snadněji se vedou.

g) **Elektrické přístroje, příslušenství, nástavce atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, kterou provádíte.** Použití elektrických přístrojů k jiným než předepsaným účelům může vést k nebezpečným situacím.

5) Používání a ošetřování akumulátorového nářadí

a) **Baterie nabíjejte pouze v nabíječkách doporučených výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná jen pro určitý druh baterií, resp. akumulátorů hrozí nebezpečí požáru, pokud se používá s jinými akumulátory.

b) **Používejte v tomto elektrickém nářadí jen akumulátory, které je pro něj určené.** Používání jiných akumulátorů může vést k úrazům a nebezpečí požáru.

c) **Nenechávejte nepoužívaný akumulátor v blízkosti kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

d) **Při špatném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se kapalina do stane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

6) Servis

a) **Elektrický přístroj smí opravit jen kvalifikovaný autorizovaný personál, a to jen pomocí originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

Bezpečnostní Upozornění

V elektrickém nářadí používejte pouze baterie určené pro tento účel. Použití jiných baterií může vést ke zranění a nebezpečí požáru.
Varování: Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivnit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty.
Aby se snížilo riziko vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby se před použitím stroje poradily se svým lékařem a výrobcem lékařského implantátu.
Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. V případě zkratu hrozí nebezpečí požáru a výbuchu. Děti a ostatní osoby i zvířata držte během používání přístroje v bezpečné vzdálenosti. Minimální bezpečnostní odstup činí 15 m.

Noste vhodný pracovní oděv, jako pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranné brýle a ochranu sluchu!

Nenoste volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice je nutné mít mimo dosah pohyblivých částí, protože by mohly být zachyceny pohybujícími se díly. Nepoužívejte zařízení, když jdete naboso nebo v otevřených sandálech.

Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Zpětný náraz může vést ke smrtelným řezným poraněním.

Zkontrolujte pečlivě terén, na kterém se bude stroj používat, a odstraňte všechny předměty, které by stroj mohl uchopit a vymrštit, jako např. kameny, větve, dráty, živé tvory apod.

Spouštějte stroj jen tehdy, když se nachází v normální pracovní poloze

Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Zaujměte stabilní postoj a neustále udržujte rovnováhu.

⚠ **Špatné osvětlení/ světelné poměry představují velké bezpečnostní riziko.**
Při práci s přístrojem vždy zajistěte dostatečné osvětlení, resp. dobré světelné poměry.

Při zablokování nožů okamžitě vypněte přístroj, a potom odstraňte předmět.

Nikdy nepřejíždějte běžícím přístrojem žádné štěrkové silnice nebo cesty.

Při práci držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od vlastního těla.

⚠ **Pozor při chůzi pozpátku, nebezpečí zakopnutí!**

Zapínač/vypínač a bezpečnostní spínač se nesmí zamykat.

Používejte pouze nože zkonstruované pro příslušný stroj. Používáním jiných náhradních dílů mohou vzniknout nehody/ úrazy pro uživatele. Za z toho vyplývající škody výrobce neručí.

Přístroj skladujte na suchém místě.

⚠ Před každým uvedením do provozu zkontrolujte všechny šroubové a zásuvné spoje, a rovněž ochranná zařízení z hlediska pevnosti a správného utažení a lehkosti chodu všech pohyblivých dílů.

⚠ Ochranná zařízení, která se nachází na stroji, je striktně zakázáno demontovat, měnit, používat v rozporu s jejich určením nebo připevňovat ochranná zařízení jiných výrobců.

⚠ Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opotřebené a poškozené díly vyměňte.

⚠ Nebezpečí exploze / Nebezpečí požáru!
Palivo je vysoce hořlavé.

Zákaz kouření a otevřeného ohně.

Neskladujte žáhnou pohonnou hmotu v blízkosti stroje.

Palivo uschovejte jen ve vhodných nádobách.

Stroj se smí tankovat jen venku a ne v blízkosti otevřených plamenů resp. hořících cigaret.

Tankujte před spuštěním stroje. Pokud je motor v chodu nebo ještě horký, nesmí se tankovat ani otvírat víko nádrže.

Po použití nechte stroj minimálně 5 minut vychladnout, než budete doplňovat pohonnou hmotu.

Dbejte na to, aby palivo nepřeteklo. Pokud palivo přeteče, motor se nesmí spouštět. Odstraňte na přístroji znečištěné místo a zabraňte jakémukoliv pokusu o zapalování, dokud se neodpaří výpary paliva.

Upevněte zase všechny kryty a uzávěry na palivové nádrži a na palivových nádržkách.

Palivovou nádrž vyprazdňujte výhradně venku.

Nikdy neukládejte stroj s benzinem v nádrži uvnitř budovy, ve které by případně mohly přijít výpary benzinu případně do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami

Údržba

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Těleso stroj nikdy neostřikujte vodou!

Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.

Zkontrolujte funkci řezacího zařízení.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Likvidace



Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení musí být shromažďovány a likvidovány odděleně. Před likvidací vyjměte ze zařízení použité baterie, akumulátory a zářivky. Informujte se na místních úřadech nebo u svého prodejce o recyklačních centrech a sběrných místech. V závislosti na místních předpisech mohou být prodejci povinni odebírat použité baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení zdarma. Pomozte snížit poptávku po surovinách opětovným použitím a recyklací použitých baterií a odpadních elektrických a elektronických zařízení. Použité baterie (zejména lithium-iontové baterie) a odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály, které mohou mít negativní dopad na životní prostředí a vaše zdraví, pokud nejsou likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací starého zařízení vymažte z něj veškerá osobní data.

Likvidace přepravního obalu
Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

Nebezpečí udušení!
Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:
Objednací číslo:
Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Technické údaje

Akumulátorové vŕtačky do zeme	EB 18
Číslo výrobku	58658
otáčky	110 min^{-1}
nahrávka	20 mm
Priemer vrtáka	100 mm
Dĺžka vrtáka	800 mm
Hmotnosť	6,5 kg
Údaje o hlučnosti	
Hladina akustického tlaku L_{pA} [1)]	84,3 dB (A)
Nameraná hladina akustického výkonu L_{WA} [1)]	92,3 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} [2)]	96 dB (A)
Merané podľa [1)] IEC 62841; [2)] 2000/14/ EG; Kolísavosť K = 3 dB (A)	
Používajte ochranu sluchu!	
Údaje o vibráciach Celkové hodnoty vibrácií (Vektorový súčet troch smerov) príslušne zistené IEC 62841	
Hodnota vibračných emisií a_h	1,064 m/s^2
Kolísavosť K = 1,5 m/s^2	

POZOR: Skutočná hladina vibrácií sa môže v závislosti na type a spôsobe použitia líšiť od hodnoty uvádzanej v týchto pokynoch. Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov.

Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania. Kvôli presnému odhadu zaťaženia vibráciami počas určitej pracovnej doby by sa mala zohľadniť tiež doba, počas ktorje je prístroj vypnutý alebo beží an voľnobeh. Toto môže značne redukovať objem zaťaženia vibráciami v priebehu celej pracovnej doby.
Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a prístrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

⚠ Prístroj používajte iba vonku, nikdy nie v uzatvorených alebo zle vetraných priestoroch.

Použitie v súlade s určením

Akumulátorová vŕtačka na vŕtanie jednoduchých zemných otvorov na nastavenie alebo vŕtanie základov v lesníctve, záhradníctve a poľnohospodárstve.

S týmto strojom sa nesmú vykonávať žiadne iné práce, ako práce, pre ktoré je stroj skonštruovaný a ktoré sa opisujú v návode na obsluhu. Každé použitie presahujúce tento rámec je považované za použitie v rozpore s účelom. Za z toho vyplývajúce škody alebo poranenia výrobca neručí. Zohľadnite, prosím, že tento prístroj nie je skonštruovaný na komerčné použitie.

Požiadavky na obsluhu

Popis zariadenia

1+2 | Vypínač
3 | Blokovanie zapnutia
4 | Smer otáčania

Prístroj smú obsluhovať a udržiavať iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách.

Nikdy nenechávajte deti pracovať s prístrojom. Nikdy nenechávajte dospelých bez riadneho zaškolenia pracovať s prístrojom.

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia: Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek: Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Miestne ustanovenia môžu stanoviť minimálny vek užívateľa.

Školenie: Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Zvyškové nebezpečenstvá

Aj pri správnom používaní a dodržiavaní všetkých bezpečnostných predpisov môžu stále ešte existovať zvyškové riziká.

- Poškodenie sluchu
  Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti bežiaceho prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu. Používajte ochranu sluchu!
- Hroziace poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií rúk a paží, ak sa zariadenie používa dlhší čas, alebo nie je riadne nastavené a vyhodnotené.

Systémy tlmenia vibrácií nie sú garantovanou ochranou proti bielej chorobe prstov alebo syndrómu karpálneho tunela. Preto je nutné pri pravidelnom dlhodobom používaní prístroja dôkladne sledovať stav prstov a zápästia. Ak sa objavia príznaky vyššie uvedených chorôb, vyhľadajte okamžite lekára. Aby sa znížilo riziko „bielej choroby prstov", udržujte svoje ruky počas práce teplé a robte pravidelné prestávky.

Aj napriek dodržiavaniu prevádzkového návodu môžu existovať aj skryté zvyškové riziká.

Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:
1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Symboly


Výstraha/pozor!


Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.


Používajte ochranné okuliare!


Používajte ochranu sluchu!


Používajte bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaniu, drsnou podrážkou a oceľovou špičkou!


Používajte ochranné rukavice!


Pomaly


Rýchlo


Použitie žeriava


Zákaz fajčenia a otvoreného ohňa.



Pred každou prácou na prístroji vypnite motor.


Stroj držte mimo dosahu detí.


Chráňte pred vlhkom. Nevystavujte stroj dažďu.


CE symbol


Chráňte pred vlhkom


Obal musí smerovať hore

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické prístroje

Pozor

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym úrazom. **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte na budúce použitie.**

V bezpečnostných pokynoch použitý pojem „elektrický prístroj" sa vzťahuje na káblom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) a na batériou napájané elektrické náradie (bez napájacieho kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) **Pracovisko udržujte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracovisko môže viesť k úrazom.

b) **S elektrickým prístrojom nepracujte v explóziou**

ohrozenom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny a prach. Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach či výpary.

c) **Deti a ostatné osoby udržujte v bezpečnej vzdialenosti od elektrického prístroja.**Pri rozptyľovaní sa môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2) Elektrická bezpečnosť

a) **Pripájacia zástrčka elektrického prístroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčku nie je možné akokoľvek meniť. Uzemnené elektrické prístroje nepoužívajte v kombinácii so zástrčkovými adaptérmi.** Nemodifikované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúrky, kúrenie, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.

c) **Elektrické prístroje nevystavujte dažďu a vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) **Kábel nepoužívajte v rozpore s určením, na nosenie prístroja, jeho zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred nadmernými teplotami, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami prístroja.** Poškodené a zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) **• Ak s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte len predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na vonkajšie použitie.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybovému prúdu.** Použitie ochranného vypínača proti chybovému prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci s elektrickým prístrojom pristupujte s rozumom. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu a liekov.** Moment nepozornosti pri použití prístroja môže viesť k vážnym úrazom.

b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako sú respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma alebo chrániče uší, v závislosti od typu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko úrazov.

c) **Zabráňte náhodnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho pripojíte k zdroju napájania a/alebo batérii, zdvihnete alebo ponesiete.** Ak máte pri nosení elektrického prístroja prst na spínači alebo prístroj zapájate do siete zapnutý, môže to viesť k úrazom.

d) **Pred zapnutím odstráňte z elektrického prístroja nastavovacie nástroje a kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti prístroja, môže spôsobiť úraz.

e) **Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Zaujmite stabilný postoj a neustále udržujte rovnováhu.** Môžete tak elektrický prístroj v nečakaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev a šperky. Vlasy, odev a rukavice držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.

g) **Ak je možné namontovať odsávače a lapače prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú.** Použitie odsávača prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

4) Použitie a ošetrenie elektrického prístroja

a) **Prístroj nepreťažujte. Na danú prácu použite vhodný elektrický prístroj.** S vhodným elektrickým prístrojom sa pracuje lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrický prístroj, ktorého spínač je chybný.** Elektrický prístroj, ktorý už nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.

c) **Zástrčku vytiahnite zo zásuvky a/alebo batériu vyberte pred nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja.** Tieto bezpečnostné opatrenia bránia náhodnému spusteniu elektrického prístroja.

d) **Elektrické prístroje, ktoré nepoužívate, uložte mimo dosahu detí. Zabráňte tomu, aby elektrický prístroj používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

e) **Starajte sa o elektrické prístroje. Kontrolujte, či pohyblivé časti prístroja bezchybne fungujú a neviaznu, či nie sú prasknuté alebo poškodené tak, že je negatívne ovplyvnená funkcia elektrického prístroja. Poškodené časti nechajte pred použitím prístroja opraviť.** Príčinou mnohých nehôd sú zle udržiavané elektrické prístroje.

f) **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými ostriami sa menej často zakliňujú a ľahšie sa vedú.

g) **Elektrické prístroje, príslušenstvo, násadce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú vykonávate.** Použitie elektrických prístrojov na iné než predpísané účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Používanie a ošetrovanie akumulátorového náradia

a) **Batérie nabíjajte iba v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.** Pre nabíjačku, ktorá je vhodná len pre určitý druh batérií, resp. akumulátorov hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s inými akumulátormi.

b) **Používajte v tomto elektrickom náradí len akumulátory, ktoré sú preň určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a

nebezpečenstvu požiaru.

c) **Nenechávajte nepoužívaný akumulátor v blízkosti kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.

d) **Pri zlom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte urýchlene lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie kože alebo popáleniny.

6) Servis

a) **Elektrický prístroj smie opraviť len kvalifikovaný autorizovaný personál, a to len pomocou originálnych náhradných dielov.** Tým sa zaistí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Bezpečnostné Pokyny

V elektrickom náradí používajte iba batérie určené na tento účel. Použitie iných batérií môže viesť k poraneniu a nebezpečenstvu požiaru.

Upozornenie: Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne medicínske implantáty.

Aby sa znížilo riziko vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s medicínskymi implantátmi, aby sa pred použitím stroja poradili so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Nesmiete používať zariadenie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. V prípade skratu hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

Deti a ostatné osoby aj zvieratá držte počas používania prístroja v bezpečnej vzdialenosti. Minimálny bezpečnostný odstup je 15 m.

Noste vhodný pracovný odev, ako pevnú obuv s protišmykovou podrážkou, ochranné okuliare a ochranu sluchu!

Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice je nutné mať mimo dosahu pohyblivých častí, pretože by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi. Nepoužívajte zariadenie, keď idete naboso alebo v otvorených sandáloch.

Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení, chorí, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

Spätný náraz môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

Skontrolujte starostlivo terén, na ktorom sa bude stroj používať a odstráňte všetky predmety, ktoré by stroj mohol zachytiť a vymrštiť, ako napr. kamene, vetvy, drôty a pod.

Zapnite stroj len vtedy, keď sa nachádza v normálnej pracovnej polohe.

Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Zaujmite stabilný postoj a neustále udržujte rovnováhu.

⚠ Zlé osvetlenie/svetelné pomery predstavujú veľké bezpečnostné riziko.
Pri práci s prístrojom vždy zaistite dostatočné osvetlenie, resp. dobré svetelné pomery.

Pri zablokovaní nožov okamžite prístroj vypnite a potom predmet odstráňte. Nikdy neprechádzajte s prístrojom so zapnutým motorom po štrkových chodníkoch alebo cestách. Pri práci držte prístroj pevne oboma rukami a s odstupom od vlastného tela.

⚠ Pozor pri chôdzi pospiatky, nebezpečenstvo zakopnutia!

Zapínač/vypínač a bezpečnostný spínač sa nesmú aretovať. Používajte iba nože skonštruované pre príslušný stroj. Používaním iných náhradných dielov môžu vzniknúť nehody/úrazy pre používateľa. Za z toho vyplývajúce škody výrobca neručí.

Prístroj skladujte na suchom mieste.

⚠ Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte všetky skrutkové a zásuvné spoje, a tiež ochranné zariadenia z hľadiska pevnosti a správneho utiahnutia a ľahkosti chodu všetkých pohyblivých dielov.

⚠ Ochranné zariadenia, ktoré sa nachádzajú na stroji, je striktne zakázané demontovať, meniť, používať v rozpore s ich určením alebo pripevňovať ochranné zariadenia iných výrobcov.

⚠ Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opotrebené a poškodené diely vymeňte.

⚠ Nebezpečenstvo explózie / Nebezpečenstvo požiaru!

Palivo je vysoko horľavé.

Zákaz fajčenia a otvoreného ohňa.

Neskladujte žiadnu pohonnú hmotu v blízkosti stroja.

Palivo uschovajte len vo vhodných nádobách.

Stroj sa smie tankovať len vonku a nie v blízkosti otvorených plameňov, resp. horiacich cigariet.

Tankujte pred spustením stroja. Ak je motor v chode alebo ešte horúci, nesmie sa tankovať ani otvárať veko nádrže.

Po použití nechajte stroj minimálne 5 minút vychladnúť, kým budete doplňovať pohonnú hmotu.

Dbajte na to, aby palivo nepretieklo. Ak palivo pretečie, motor sa nesmie spúšťať. Odstráňte na prístroji znečistené miesto a zabráňte akémukoľvek pokusu o zapaľovanie, kým sa neodparia výpary paliva.

Upevnite zase všetky kryty a uzávery na palivovej nádrži a na palivových nádržkách.

Palivovú nádrž vyprázdňujte výhradne vonku.

Nikdy neukladajte stroj s benzínom v nádrži vnútri budovy, v ktorej by prípadne mohli prísť výpary benzínu do styku s otvoreným ohňom alebo iskrami.

Údržba

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy nečistite prúdom vody!

Nečistite prístrojové zariadenie a jeho komponenty riedidlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami.

Skontrolujte funkciu rezacieho zariadenia.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť spoľahlivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Likvidácia



Odpadové batérie a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Odpadové batérie a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, akumulátory a žiarivky. Informujte sa na miestnych úradoch alebo u svojho predajcu o recyklačných strediskách a zberných miestach. V závislosti od miestnych predpisov môžu byť predajcovia povinní bezplatne prevziať použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Pomôžte znížiť dopyt po surovinách opätovným použitím a recykláciou použitých batérií a odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Použité batérie (najmä lítium-iónové batérie) a odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahujú cenné, recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie a vaše zdravie, ak nie sú likvidované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Pred likvidáciou starého zariadenia vymažte všetky osobné údaje z neho.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sú spravidla volené podľa ekologicky prijateľných hľadísk a hľadísk nakladania s odpadmi a preto sú recyklovateľné. Vrátenie obalu do materiálového obehu šetrí suroviny a znižuje výskyt odpadov. Časti obalov (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti.

Nebezpečenstvo udusenia!

Ukladajte časti obalov mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie ich zlikvidujte.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:
Objednávacie číslo:
Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Műszaki Adatok

Akkus földfúró		EB 18
	Cikkszám	58658
	fordulatszám	110 perc^{-1}
	felvétel	20 mm
	A fúró átmérője	100 mm
	A fúró hossza	800 mm
	Súly	6,5 kg
Zajártalom adatok		
	akusztikus nyomás szint L_{pA} [1)]	84,3 dB (A)
	Mért akusztikus teljesítményszint L_{WA} [1)]	92,3 dB (A)
	Garantált akusztikus teljesítményszint L_{WA} [2)]	96 dB (A)
	mérve… szerint [1)] IEC 62841; [2)] 2000/14/ EG; K bizonytalanság = 3 dB (A)	
	Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	
Rezgésártalom adatok Komplex rezgés adatok (Három irány vektorösszege) megfelelően kiderített IEC 62841		
	Rezgés emisszió érték a_h	1,064 m/s^2
K bizonytalanság = 1,5 m/s^2		

FIGYELMEZTETÉS: A rezgésszint az elektromos szerszám használatának megfelelően változni fog, és némely esetben meghaladhatja az útmutatókban megadott értéket. A vibráció szintje felhasználható az egyes elektromos berendezések összehasonlítására Az érték alkalmas a vibrációs terhelés felbecsülésére is. A vibrációs terhelés pontos meghatározásához, a munkaidő bizonyos szakaszában, azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nem dolgoznak vele. Ez a teljes munkaidőre vonatkozó vibrációs terhelést lényegesen lecsökkentheti. Vezessen be kiegészítő biztonsági intézkedéseket a ő személy, vibráció elleni védelmére, pl: az elektromos szerszámok és berendezések műszaki karbantartása, a kezek melegen tartása, s a munkafolyamatok szervezése.

Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben. A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

⚠ **A gépet kinti környezetben használja. Tilos a használata zárt, vagy rosszúl szellőztethető térségekben**

Rendeltetés szerinti használat

Akkus fúrógép egyszerű lyukak fúrására a földben oszlopok állításához, vagy alapok fúrásához erdő-, kert- és tájépítési munkáknál.

A géppel nem szabad más munkákat végezni, mint amelyekre a gép készült, illetve amelyek a kezelési útmutatóban ismertetve vannak. Minden ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért vagy sérülésekért a gyártó nem felel. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a jelen készülék rendeltetésének megfelelően nem kézműipari használatra készült.

Követelmények a gép kezelőjére

Készülék leírása

1+2 | Be-/kikapcsoló gomb
3 | Bekapcsolási zár
4 | Forgásirány

A berendezést kizárólag a lehetséges veszélyekről tájékoztatást kapó személyek kezelhetik.

Tilos megengedni gyerekeknek, hogy a géppel dolgozzanak. Tilos olyan személyeknek dolgoznia a géppel, akik nincsenek kellőképpen kioktatva a géppel való munkáról. A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés: A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár: A géppel kizárólag 16 éven

felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalkorúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellet szakképzettség elsajátítása érdekében.

A helyi előírások meghatározhatják a kezelő személy minimális életkorát.

Képzés: A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Maradékveszélyek

Az összes biztonsági előírás betartása és helyes alkalmazása esetén is fennállnak bizonyos maradványkockázatok.

- Halláskárosodás
  A bekapcsolt közelében hosszabb ideig tartózkodó személyek halláskárosodást szenvedhetnek. Hallásvédő eszköz használata ajánlott!
- A hosszabb ideig tartó rezgésártalomnak, helytelenül vezetett és kiértékelt gépnek kitett kezekből és karokból következő egészségkárosodás.

A rezgéstompító rendszer nem jelent garantált védelmet a fehér-ujj szindrómával, vagy a carpalis alagút szindrómával szemben. Ezért a készülék hosszú távú használata esetén figyelemmel kell követni az ujjak és a csukló állapotát. Ha a fenti betegségek tünetei jelentkeznének, haladéktalanul forduljon orvoshoz. A „fehér ujj szindróma" kockázatának csökkentése érdekében tartsa munkavégzés közben a kezét melegen, és tartson rendszeres szüneteket.

A használati útmutató betartása ellenére létezhetnek maradványkockázatok.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Symboly


Figyelmeztetés/vigyázz!!


A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.


Viseljen védő szemüveget


Hallásvédő eszköz használata ajánlott!


Viseljen biztonsági munkacipőt átvágs elleni védelemmel, érdes talppal és acél orral!


Viseljen védő munkakesztyűket


Lassan


Gyorsan


Daruhasználat


Tilos a dohányzás és nyilt láng használata



A gépen végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort.


A gyerekeket tartsa a géptől távol!


Védje nedvesség ellen. A gépet nem szabad esőnek kitenni.


CE jelzet


Védje nedvesség ellen


A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Elektromos készülékekre vonatkozó általános biztonsági utasítások

Figyelmeztetés

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést. Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/vagy súlyos balesetveszélyt jelent. **A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.**

A biztonsági utasítások között szereplő „elektromos készülék" kifejezés vezetékkel (tápkábellel) táplált elektromos szerszámokra, valamint akkumulátorral táplált (tápkábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

a) **Tartsa a munkahelyét tisztán és biztosítsa a**

megfelelő megvilágítását. A rendetlen, rosszul megvilágított munkahely balesetveszélyes.

b) **Soha ne használja az elektromos készüléket tűzveszélyes folyadékokat, gázokat és port tartalmazó robbanásveszélyes környezetben.** Az elektromos készülékek a por vagy a gőzök berobbanását eredményező szikrákat gerjesztenek.

c) **Tartsa biztonságos távolságban az elektromos készüléktől a gyermekeket és egyéb személyeket.**Figyelmetlenség esetén elveszítheti a készülék feletti uralmát.

2) Villamos biztonság

a) **Az elektromos készülék csatlakozódugójának illeszkedni kell a csatlakozóaljba. A dugó nem módosítható tetszés szerint. A földelt elektromos készülékeket ne használja dugós adapterekkel kombinálva.** A nem módosított csatlakozódugók és megfelelő csatlakozóaljak használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

b) **Ne érjen a testével földelt tárgyakhoz, pl. csővezetékhez, fűtővezetékhez, tűzhelyhez, hűtőgéphez.** Ha a teste földelve van, nagyobb az elektromos áramütés kockázata.

c) **Soha ne tegye ki az elektromos készülékeket eső, nedvesség hatásának.** Ha a készülékbe víz jut, nagyobb az áramütés kockázata.

d) **Soha ne használja nem rendeltetésszerűen a kábelt, pl. a készülék hordására, felfüggesztésére vagy a dugó kirántására. Óvja a vezetéket a túlságosan magas hőmérséklettől, olajaktól, éles élektől és a készülék mozgó alkatrészeitől.** A sérült és összegabalyodott kábelek fokozzák az áramütés kockázatát.

e) **• Ha a készülékkel kültérben dolgozik, csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha nem kerülhető ki a készülék nedves közegben való használata, használjon hibaáram elleni védőkapcsolót.** A hibaáram elleni védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személybiztonság

a) **Figyelmesen dolgozzon, az elektromos készülékkel végzett munka során hallgasson a józan eszére. Az elektromos készüléket soha ne használja, ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet eredményezhet.

b) **Használjon munkavédelmi eszközöket és mindig viseljen védőszemüveget.** Az olyan személyi védőeszközök használata, mint az arcpajzs, csúszásgátló talpú munkacipő, védősisak vagy fülvédő az elektromos készülék típusának és használatának függvényében csökkenti a baleset kockázatát.

c) **Előzze meg a készülék nemkívánatos bekapcsolását. Még mielőtt a készüléket tápforráshoz vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, felemelné vagy hordaná, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.** Amennyiben az elektromos készülék hordása során az ujját a kapcsolón tartja, vagy a készüléket bekapcsolt állásban csatlakoztatja a hálózathoz, baleset veszélyének teszi ki magát.

d) **A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el belőle a beállítására szolgáló segédeszközöket és szerszámokat.** A készülék mozgó részében található szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.

e) **Ügyeljen a helyes testtartás megőrzésére. Álljon stabilan és őrizze meg az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben jobban az ellenőrzése alatt tarthatja a készüléket.

f) **Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruhákat se ékszereket. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészektől.** A bő ruhát, ékszereket és a hosszú hajat a készülék mozgó részei elkaphatják.

g) **Ha lehetőség nyílik porszívó és porfogó felszerelése, győződjön meg róla, hogy azok csatlakoztatva lettek, és helyesen vannak használva.** A porszívó használata csökkenti a por okozta veszély kockázatát.

4) Az elektromos készülék használata és ápolása

a) **Soha ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához mindig megfelelő szerszámot használjon.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménykorlátokon belül.

b) **Soha ne használja az elektromos készüléket, ha hibás a kapcsolója.** Az olyan elektromos készülék, amely nem kapcsolható be vagy ki, veszélyes, és javításra szorul.

c) **A készülék beállítása, tartozékcsere vagy a készülék lerakása előtt húzza ki a dugóját a hálózatból és/vagy vegye ki az akkuját.** Ezek a biztonsági rendelkezések megakadályozzák a készülék véletlenszerű bekapcsolását.

d) **A nem használt elektromos készülékeket gyermekektől távol tárolja. Akadályozza meg, hogy az elektromos készüléket olyan személyek használhassák, akik nem ismerik a használatát, vagy nem olvasták el ezt a használati útmutatót.** Az elektromos készülékek veszélyesek, ha gyakorlatlan személyek használják őket.

e) **Ápolja elektromos készülékeit. Ellenőrizze le, hogy a készülék mozgó részei hibátlanul működnek és nem szorulnak, továbbá hogy nem repedtek vagy más módon úgy sérültek, hogy az negatív kihatással van az elektromos készülék működésére. A készülék használat** Számos balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** Az alaposan ápolt, éles szerszámok ritkábban szorulnak be, és könnyebb a vezetésük.

g) **Az elektromos készülékeket, tartozékokat, toldatokat stb. e használati útmutatóval összhangban használja. Mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket és a végzett tevékenységet.** Az elektromos készülékek nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

5) Az akkus készülék használata és kezelése.

a) **Az akkukat kizárólag a gyártó által javasolt akkutöltőben töltse.** A csak bizonyos típusú akkuk töltésére alkalmas töltők esetében tűz veszélye fenyeteg, ha más típusú akkumulátorokkal használják.

b) **A töltőbe kizárólag hozzá szánt akkumulátorok töltését végezze.** Más típusú akkumulátorok használata baleset- és tűzveszélyes.

c) **Soha ne hagyja a nem használt akkut irodai kapcsok, gémkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy más kisméretű fémtárgyak közelében, amelyek rövidre zárhatják.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzár égési sérülések, illetve tűz veszélyével jár.

d) **Helytelen használat esetén az akkuból folyadék folyhat ki. Ehhez soha ne érjen hozzá. Nemkívánatos érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe jut, forduljon orvoshoz.** Az akkuból szivárgó folyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

6) Szerviz

a) **Az elektromos szerszámot kizárólag szakképezett személyzet javíthatja, minden esetben eredeti pótalkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja a készülék további biztonságos használatát.

Biztonsági Tudnivalók

Csak a szerszámhoz rendelt akkumulátorokat használja. Más akkumulátorok használata sérüléseket és tűzveszélyt okozhat.

Figyelem: Ez a szerszám működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat.

A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a gép használata előtt konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával.

Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Rövidzárlat esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.

A gép üzemeltetése alatt idegen személyeket, gyerekeket és állatokat, tartson a géptől biztonságos távolságban. A minimális biztonsági távolság 15 m.

Viseljen megfelelő munkaruházatot, pl. csúszásmentes talpú munkacipőt, védőszemüveget, fülvédőt!

Soha ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. A hajat, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészektől távol, mivel azok elkaphatják azokat. Soha ne használja a berendezést mezítláb vagy nyitott szandálban.

Tilos a gép használata az esetben, ha fáradt, beteg, kábítószerek, alkohol, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

Tartsa minden testrészét biztonságos távolságban a késektől. Ha a kés mozog, ne próbálja meg se eltávolítani, se tartani a vágni kívánt anyagot. A beszorult darabokat kizárólag akkor távolítsa el, ha a készülék kikapcsolt állapotú. A sövényvágó olló használat során tanúsított pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A szegélynyírót minden esetben a markolatánál fogva, kikapcsolt (és nyugalmi állapotban lévő) vágókéssel hordozza. A készülék gondos használata csökkenti a személyi sérülés kockázatát.

Vigyázat, éles kések! Legyen óvatos, hogy ne sebesíthesse meg a gép vágószerszáma.

A visszacsapódás halálos vágási sérülésekhez vezethet. Alaposan ellenőrizze le a munkaterületet, és távolítson el minden tárgyat és apró élőlényt, amelyet a kisgép kidobhat (pl. kövek, ágak, drótok, üvegcserepek stb.). A gépet kizárólag akkor indítsa el, ha standard munkavégzési pozícióban található.

Ügyeljen a helyes testtartás megőrzésére. Álljon stabilan és őrizze meg az egyensúlyát.

használjon vállhevedert. Mielőtt kioldaná, minden esetben kapcsolja ki a sövénynyíró ollót.

⚠ **A rossz megvilágítás/látási viszonyok jelentős biztonsági kockázatot jelentenek.** A géppel folytatott munkavégzés során biztosítson megfelelő fényforrást ill. látási viszonyokat.

A vágókések beszorulása esetén haladéktalanul kapcsolja ki a gépet, és távolítsa el az adott tárgyat.

Soha ne haladjon át bekapcsolt géppel semmilyen kavicsos ösvényen vagy úton. Munkavégzés közben a gépet tartsa mindkét kezével fizen és el a testétől.

⚠ **Óvatosan hátráljon, felbukás veszélye!**

A BE/KI kapcsoló és a biztonsági kapcsoló blokkolása tilos. Csak olyan késeket használjon, amelyek a géphez készültek. Más pótalkatrészek használata baleseteket/sérüléseket okozhat. Az így keletkező károkért a gyártó nem felel.

A szerszámot száraz helyen tárolja.

⚠ Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csavaros és a toló csatlakozókat, szintén a biztonsági berendezéseket tartanak-e, helyesen be vannak-e szorítva, s a mozgó részek akadálymentes és könnyű futnak-e.

⚠ Szigorúan tilos a gépre felszerelt védőberendezéseket leszerelni, kicserélni, nem a rendeltetésnek megfelelően használni, vagy más gyártóktól származó biztonsági berendezéseket használni. ⚠ Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

⚠ Robbanásveszély / Tűzveszély!

Az üzemanyag nagy mértékben tűzveszélyes.

Tilos a dohányzás és nyilt láng használata

A készülék közelében ne tároljon semmilyen üzemanyagot. A benzint kizárólag e célnak megfelelő edényben szabad tárolni. Az üzemanyagot kizárólag kinti környezetben szabad a gépbe tölteni. Tilos nyílt láng közelében, pl. égő cigaretta. Az üzemanyagot kizárólag a gép startolása előtt töltse a tartályba. Tilos a motor üzemeltetése közben eltávolítani a benzintartály kupakját, vagy üzemanyagot tölteni a gépbe, ha a motor forró. A használatot követően hagyja legalább 5 percig hűlni a készüléket, mielőtt üzemanyagot öntene bele. Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne folyjon ki. Az esetben, ha a benzin kiömlik, ne kapcsolja be a motort. A gépről távolítsa el a kiömlött benzint, s minden begyújtási kísérletet akadályozzon meg addig, ameddig az üzemanyag, a gép felszínéről, el nem párolog. Ismét rögzítsen minden burkolóelemet és sapkát az üzemanyagtartályon. Az üzemanyagtartályt kizárólag kültérben ürítse Soha ne raktározza el a készüléket úgy, hogy a tartályában benzin van, olyan épületben, amelyben a benzingőzök esetlegesen nyílt lánggal vagy szikrákkal érintkezhetnek.

Karbantartás

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetik!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon! Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vízsugárral! Ne tisztítsa a gépet és annak tartozékait oldószerekkel, gyúlékony vagy mérgező anyagokkal, csak egy megnedvesített rongyot használjon, miután ellenőrizte hogy a gép áramtalanítva van. Minden használat után tisztítsa meg a szegélynyírót a fűmaradványoktól.

Ellenőrizze le a vágófej helyes működését.

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

Kiselejtezés:



A hulladékelemeket és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket és a hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket külön kell gyűjteni és ártalmatlanítani. A használt elemeket, akkumulátorokat és lámpákat a megsemmisítés előtt távolítsa el a készülékekből. Érdeklődjön a helyi hatóságoknál vagy a kiskereskedőjénél az újrahasznosító központokról és gyűjtőpontokról. A helyi előírásoktól függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a használt elemeket és elektromos és elektronikus berendezések hulladékát ingyenesen visszavenni. Segítsen csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet azáltal, hogy újrahasznosítja és újrahasznosítja használt elemeit és elektromos és elektronikus berendezéseinek hulladékát. A használt akkumulátorok (különösen a lítium-ion akkumulátorok) és a hulladék elektromos és elektronikus berendezések értékes, újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére, ha nem környezetbarát módon ártalmatlanítják őket. Töröljön minden személyes adatot a régi készülékről, mielőtt kidobja azt.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás óv a szállítás közben fenyegető sérülésektől. A csomagolóanyagok általában környezetvédelmi és hulladékgazdálkodási szempontok alapján kerülnek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolóanyag újrahasznosítása csökkenti a hulladékmennyiséget. Egyes csomagolóanyagok (pl. fóliák, styropor®) gyermekekre nézve veszélyt jelenthetnek.

Fulladásveszély!

A csomagolás egyes részeit gyermekektől távol tárolja, és a lehető leggyorsabban semmisítse meg.

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhetők a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürökráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a tipus cimkén. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:
Megrendelési szám
Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Dane techniczne

Wiertarka akumulatorowa do ziemi		EB 18
	Nr artykułu	58658
	prędkość obrotowa	110 min^{-1}
	nagranie	20 mm
	Średnica wiertła	100 mm
	Długość wiertła	800 mm
	Waga	6,5 kg
Dane hałasu		
	poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} [1)]	84,3 dB (A)
	Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{WA} [1)]	92,3 dB (A)
	Gwarantowana wydajność akustyczna L_{WA} [2)]	96 dB (A)
	mierzone zgodnie z ... 1) IEC 62841; 2) 2000/14 / WE; Niepewność K = 3 dB (A)	
	Zalecane jest stosowanie ochrony słuchu!	
Dane dotyczące wibracji		
Złożone dane dotyczące wibracji (suma wektorów trójdrożnych) właściwie określone IEC 62841		
Wartość emisji drgań ah		1,064 m/s^2
Niepewność K = 1,5 m / s2		

OSTRZEŻENIE:
Rzeczywista wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości w zależności od sposobu zastosowania. Poziom wibracji można wykorzystać do porównania elektronarzędzi ze sobą. Można go również wykorzystać do wstępnego oszacowania narażenia na wibracje. W celu dokładnego oszacowania narażenia na wibracje należy również wziąć pod uwagę czasy, w których narzędzie jest wyłączone lub pracuje, ale w rzeczywistości nie jest używane. Może to znacznie ograniczyć narażenie na wibracje w całym okresie pracy.
Ustalenie dodatkowych środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami drgań, takich jak Konserwacja elektronarzędzi i narzędzi roboczych, utrzymywanie ciepła rąk, organizowanie pracy.

Z urządzenia można korzystać wyłącznie po dokładnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji obsługi. Zapoznaj się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi. Zachowujcie się odpowiedzialnie wobec innych osób.
Operator jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.
Jeśli pojawią się jakiekolwiek wątpliwości dotyczące podłączenia i działania maszyny, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

⚠ Urządzenia należy używać tylko na zewnątrz i nigdy w pomieszczeniach zamkniętych lub słabo wentylowanych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wiertarka akumulatorowa do wiercenia prostych otworów w ziemi w celu zamontowania słupków lub do wiercenia fundamentów w leśnictwie, ogrodach i architekturze krajobrazu.

Za pomocą niniejszej maszyny nie można wykonywać innych pracy niż te, do których maszyna została skonstruowana i te, które opisano w instrukcji obsługi. Każde użycie wykraczające poza ten zakres jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody lub obrażenia. Proszę pamiętać o tym, że niniejsze urządzenie, zgodnie z jego przeznaczeniem, nie zostało skonturowane do użycia do celów komercyjnych. To urządzenie może być używane tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów, ogólnie obowiązujących zasad i postanowień niniejszej istrukcji. Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju użytkowania.

Wymagania wobec operatora

Opis urządzenia

1+2 | Włącznik/wyłącznik
3 | Blokada włączania
4 | Kierunek obrotów

PL

Urządzenie może być obsługiwane i serwisowane wyłącznie przez osoby, które są z nim zaznajomione i zostały poinformowane ozagrożeniach. Nigdy nie pozwalaj dzieciom na pracę z urządzeniem. Nigdy nie należy pozwalać dorosłym na pracę z urządzeniem bez odpowiedniego instruktażu. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia użytkownik musi dokładnie przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. Kwalifikacja: Poza szczegółowym instruktażem prowadzonym przez kompetentną osobę, nie są wymagane żadne specjalne kwalifikacje: są one niezbędne do korzystania z jednostki.Minimalny wiek: Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16 lat. Wyjątek stanowi wykorzystanie w młodości, jeżeli w trakcie szkolenia zawodowego wykorzystuje się je w celu uzyskania umiejętności pod nadzorem instruktora. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika. Szkolenie: Korzystanie z urządzenia wymaga jedynie odpowiedniego instruktażu ze strony kompetentnej osoby lub instrukcji obsługi. Specjalne szkolenie nie jest konieczne.

Ryzyko resztkowe

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu i przestrzeganiu wszystkich przepisów bezpieczeństwa mogą nadal występować zagrożenia szczątkowe.

Uszkodzenie słuchu

Długotrwały pobyt w bezpośrednim sąsiedztwie działającego urządzenia może prowadzić do uszkodzenia słuchu.
Nosić środki ochrony słuchu!
Uszkodzenia zdrowotne wynikające z drgań rąk i ramion, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy okres czasu lub nie jest właściwie prowadzone i oceniane. Systemy tłumienia drgań nie są gwarantowaną ochroną przed chorobami białych palców i zespołem cieśni nadgarstka. Z tego powodu stan palców i nadgarstka powinien być dokładnie monitorowany podczas regularnego i ciągłego użytkowania urządzenia. W przypadku wystąpienia objawów wyżej wymienionych chorób należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza. Aby zmniejszyć ryzyko "choroby białych palców", należy utrzymywać ciepłe dłonie podczas pracy i robić regularne przerwy. Mimo przestrzegania instrukcji obsługi mogą występować zagrożenia szczątkowe, które nie są oczywiste

Objaśnienie symboli

	Ostrzeżenie / Uwaga
	Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Załóżcie okulary ochronne!
	Nosić środki ochrony słuchu!
	Noś buty ochronne z ochroną przed przecięciem, podeszwą chwytającą i stalową czapką u nogi!
	Nosić rękawice ochronne!
	Powoli
	Szybko
	siła nacisku
	Zakaz palenia i otwarty ogień.
	Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć silnik.
	Trzymać dzieci z dala od maszyny.
	Chronić przed wilgocią. Nie wystawiać maszyny na działanie deszczu.
	Znak zgodności CE
	Chronić przed wilgocią
	Górna część opakowania

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa i wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. **Zachowaj wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i wskazówki na przyszłość.**

Termin „elektronarzędzie" użyty w instrukcjach bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorowo (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Bałagan** lub słabo oświetlone miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.

b) **Nie używaj elektronarzędzia w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia** wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **Podczas użytkowania elektronarzędzia należy trzymać dzieci i inne osoby z dala od miejsca pracy.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie należy używać przejściówek wraz z narzędziami elektrycznymi z uziemieniem ochronnym. Niezmodyfikowane** wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Unikaj kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Jeśli Twoje ciało jest uziemione,**istnieje** zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym**.**

c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda**dostająca się** do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) **Nie należy używać przewodu do przenoszenia, zawieszania lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone** lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz. Zastosowanie** przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeśli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać wyłącznika różnicowoprądowego. Zastosowanie** wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

a) **Zachowaj ostrożność, zwracaj uwagę na to, co robisz, i pracuj rozsądnie z elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila** nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.

b) **Należy nosić środki ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne. Noszenie** środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń.

c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem należy upewnić się, że jest ono wyłączone.** Trzymanie palca na przełączniku**podczas** przenoszenia narzędzia elektrycznego**lub** podłączanie włączonego urządzenia do źródła zasilania może spowodować wypadek.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy odłożyć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie** lub klucz znajdujący się w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

e) **Należy unikać nieprawidłowej postawy ciała. Należy zapewnić sobie stabilną pozycję i zachować równowagę przez cały czas. Dzięki temu** można lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Należy trzymać włosy, odzież i rękawiczki z dala od ruchomych części. Luźna** odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) **Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Zastosowanie** odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4) Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do pracy używaj odpowiedniego elektronarzędzia. Dzięki** odpowiedniemu elektronarzędziu praca będzie przebiegać sprawniej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) **Nie używaj narzędzi elektrycznych z uszkodzonym przełącznikiem. Narzędzie elektryczne** , którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.

c) **Przed przystąpieniem do regulacji ustawień urządzenia, wymiany akcesoriów lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub wyjąć akumulator.** Środek**ten** zapobiega przypadkowemu uruchomi-

eniu elektronarzędzia**.**

d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać na używanie urządzenia osobom, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia** są niebezpieczne, jeśli są używane przez osoby niedoświadczone.

e) **Dbaj o narzędzia elektryczne. Sprawdź, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zacina się, czy nie ma części złamanych lub uszkodzonych w sposób utrudniający działanie narzędzia elektrycznego. Przed użyciem urządzenia napraw uszkodzone części. Wiele** wypadków ma swoją przyczynę w źle konserwowanych narzędziach elektrycznych**.**

f) **Utrzymuj narzędzia tnące w stanie ostrym i czystym. Starannie** konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinały i są łatwiejsze w prowadzeniu.

g) **Używaj elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Należy uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie** elektronarzędzi do celów innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

a) **Akumulatory należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do określonego typu akumulatorów **może** stwarzać zagrożenie pożarowe, jeśli zostanie użyta do ładowania innych akumulatorów.

b) **W elektronarzędziach należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do tego celu. Użycie** innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarowe.

c) **Nie używaną baterię należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie** styków baterii może spowodować oparzenia lub pożar.

d) **Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować wyciek płynu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim. W przypadku przypadkowego kontaktu z wodą należy spłukać. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zgłosić się do lekarza. Wyciekający** płyn z akumulatora może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

6) Serwis

a) **Naprawy elektronarzędzia**powinny być **wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.

Wskazówki bezpieczeństwa typowe dla urządzenia

W elektronarzędziach należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do tego celu. Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarem.

Ostrzeżenie: Podczas pracy elektronarzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych płynów lub gazów. W przypadku zwarcia istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.

• odkształceń itd. Uszkodzone świdry należy bezzwłocznie wymieniać.

• Przyrządy ochronne maszyny nie mogą zostać pod żadnym pozorem wymontowane lub wyłączone w jakikolwiek inny sposób.

• Uszkodzone lub nieprawidłowo działające przyrządy ochronne należy bezzwłocznie wymienić.

• Jeśli podczas pracy z wiertnicą wystąpi usterka, to należy zawsze w pierwszej kolejności zakończyć pracę, która jest właśnie wykonywana, zanim zacznie się wyszukiwać przyczynę.

• Nie wolno przeciążać maszyny. Przez to będzie pracowała wolniej i się przegrzeje.

• Prace związane z ustawieniem, pomiarem, czyszczeniem itd. można wykonać tylko wtedy, gdy silnik jest wyłączony i gdy wyjęto wtyczkę świecy zapłonowej.

• Po zakończeniu prac związanych z konserwacją lub naprawą przyrządów bezpieczeństwa i ochronnych, należy je bezzwłocznie ponownie zamontować.

• Koniecznie wymaga się znajomości przepisów BHP obowiązujących w miejscu użytkowania jak i też innych ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa.

• Przed użyciem wiertnicy należy koniecznie sprawdzić przyrządy bezpieczeństwa. Upewnić się, czy z pozoru tylko lekko uszkodzone części rzeczywiście działają prawidłowo.

• Sprawdzić, czy wszystkie ruchome części działają prawidłowo. Zwracać szczególną uwagę na uszkodzenia i zakleszczone części. Wszystkie części powinny być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie warunki prawidłowego działania.

• O ile w niniejszej instrukcji obsługi nie podano inaczej, uszkodzone części zamienne i przyrządy bezpieczeństwa powinny być naprawiane lub wymieniane w autoryzowanym centrum serwisowym.

• Uszkodzone przełączniki wymieniać w autoryzowanym centrum serwisowym

⚠ Nieodpowiednie warunki oświetleniowe/ oświetleniowe stanowią duże zagrożenie dla bezpieczeństwa.

Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze zapewnić odpowiednie oświetlenie lub dobre warunki oświetleniowe.

Podczas pracy należy mocno trzymać urządzenie obiema rękami i w pewnej odległości od własnego ciała.

Zachowaj ostrożność przy chodzeniu do tyłu, niebezpieczeństwo potknięcia!

Włącznik i wyłącznik bezpieczeństwa nie mogą być zablokowane.

Użycie innych części zamiennych może być przyczyną wypadków dla użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne wynikające z tego szkody.

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

⚠ Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe oraz urządzenia zabezpieczające pod kątem wytrzymałości i prawidłowego osadzenia oraz czy wszystkie części ruchome poruszają się płynnie.

⚠ Surowo zabrania się demontażu lub modyfikacji urządzeń zabezpieczających w maszynie, alienacji ich przeznaczenia lub mocowania urządzeń zabezpieczających innych producentów.

⚠ Nie wolno używać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone lub urządzenia zabezpieczające są uszkodzone. Wymienić zużyte i uszkodzone części.

⚠ Niebezpieczeństwo wybuchu / pożaru!

Paliwo jest wysoce łatwopalne.

Palenie i otwarty ogień zabronione.

Nie należy przechowywać paliwa w pobliżu maszyny.

Paliwo należy przechowywać wyłącznie w zatwierdzonych pojemnikach.

Maszynę napełniać tylko na zewnątrz, a nie w pobliżu nagich płomieni lub palących się papierosów.

Przed uruchomieniem maszyny należy ją uzupełnić. Nie należy tankować ani otwierać korka wlewu paliwa, gdy silnik pracuje lub jest jeszcze gorący.

Po użyciu odczekać co najmniej 5 minut przed dodaniem paliwa, aby urządzenie ostygło.

Upewnij się, że nie rozlano paliwa. Jeśli paliwo się rozlało, nie należy uruchamiać silnika. Usunąć maszynę z zabrudzonej powierzchni i unikać prób jej zapłonu do momentu odparowania oparów paliwa.

Wszystkie korki należy mocno osadzić na zbiornikach paliwa i zbiornikach paliwa.

Zbiornik paliwa opróżniać tylko na zewnątrz.

Nigdy nie należy przechowywać maszyny z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynku, w którym opary benzyny mogą mieć kontakt z nagimi płomieniami lub iskrami.

Konserwacja

Naprawy i prace nie opisane w niniejszej instrukcji mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych. Maszynę, a zwłaszcza szczeliny wentylacyjne, należy zawsze utrzymywać w czystości. Nigdy nie spryskiwać korpusu maszyny wodą! Nie należy czyścić maszyny i jej elementów za pomocą rozpuszczalników, łatwopalnych lub toksycznych cieczy. Do czyszczenia należy używać tylko wilgotnej szmatki. Czyścić po każdym użyciu. Sprawdzić kierunek działania. Tylko regularnie serwisowana i dobrze konserwowana maszyna może być zadowalającą pomocą. Brak konserwacji i opieki może prowadzić do nieprzewidzianych wypadków i obrażeń. W razie potrzeby listę części zamiennych można znaleźć w Internecie na stronie www.guede.com.

Utylizacja



Zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy zbierać i utylizować oddzielnie. Zużyte baterie, akumulatory i lampy należy wyjąć z urządzeń przed ich wyrzuceniem. Należy zapytać lokalne władze lub sprzedawcę o centra recyklingu i punkty zbiórki. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pomóż zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte baterie (zwłaszcza litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed wyrzuceniem starego urządzenia należy usunąć z niego wszelkie dane osobowe.

Utylizacja opakowań transportowych

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami transportowymi. Materiały opakowaniowe są z reguły dobierane pod względem ekologicznym i utylizacyjnym, dlatego też nadają się do recyklingu. Przywracanie opakowań do obiegu materiałowego pozwala na oszczędność surowców i zmniejszenie ilości odpadów. Elementy opakowania (np. folie, Styropor®) mogą być niebezpieczne dla dzieci.

Niebezpieczeństwo uduszenia się! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i jaknajszybciej je usunąć

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy dla zastosowań komercyjnych, 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych. Do zgłoszenia wady w rozumieniu gwarancji należy załączyć oryginalny dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania, np. przeciążenia urządzenia, użycia siły, uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi lub ciałami obcymi. Również nieprzestrzeganie instrukcji obsługi oraz normalne zużycie są wykluczone z gwarancji. Ważne informacje dla klientów

Należy pamiętać, że zwrot w okresie gwarancji lub nawet poza nim powinien być zawsze dokonywany w oryginalnym opakowaniu. Środek ten skutecznie zapobiega niepotrzebnym szkodom w transporcie i jego często kontrowersyjnej regulacji. Tylko w oryginalnym kartonie Twoje urządzenie jest optymalnie chronione i tym samym zapewniona jest płynna obróbka.

Service

Masz pytania techniczne? Skarga? Czy potrzebujesz części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na stronie internetowej firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale serwisu pomożemy Ci szybko i niebiurokratycznie. Proszę, pomóż nam pomóc. Aby móc zidentyfikować swoje urządzenie w przypadku reklamacji, potrzebujemy numer seryjny oraz numer artykułu i rok produkcji. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej. Aby mieć te dane zawsze pod ręką, proszę je wpisać poniżej.

Seriennummer:	
Artikelnummer:	
Baujahr:	

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Datos técnicos

Taladro para tierra con batería		EB 18
	N.º de artículo	58658
	velocidad de rotación	110 min^{-1}
	admisión	20 mm
	Diámetro de la broca	100 mm
	Longitud de la broca	800 mm
	Peso	6,5 kg
Datos de ruido		
	Nivel de presión sonora L_{pA} 1)	84,3 dB (A)
	nivel de potencia sonora medido L_{WA} 1)	92,3 dB (A)
	nivel de potencia sonora garantizado L_{WA} 2)	96 dB (A)
	medido de acuerdo con ... 1) IEC 62841; 2) 2000/14 / WE; Incertidumbre K = 3 dB (A)	
	usar protección auditiva!	
Datos de vibración		
Los valores totales de la vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinados según IEC 62841		
Valor de emisión de la vibración ah		1,064 m/s^2
Incertidumbre K = 1,5 m / s2		

ADVERTENCIA:
El valor real de emisión de vibraciones puede diferir del valor especificado dependiendo del método de aplicación. El nivel de vibración puede ser usado para comparar las herramientas eléctricas entre sí.
También es adecuado para una evaluación preliminar de la exposición a la vibración.
Para una estimación precisa de la exposición a la vibración, también deben tenerse en cuenta los momentos en que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero no está realmente en uso. Esto puede reducir significativamente la exposición a la vibración durante todo el período de trabajo. Determinar medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como Mantenimiento de herramientas eléctricas y herramientas de operación, mantener las manos calientes, organizar los procedimientos de trabajo

Utilice el dispositivo sólo después de haber leído y comprendido completamente las instrucciones de uso. Familiarícese con los controles y el uso correcto del dispositivo. Observe todas las instrucciones de seguridad en las instrucciones de funcionamiento. Compórtese responsablemente con otras personas. El operador es responsable de los accidentes o peligros para terceros.
Si tiene alguna duda sobre la conexión y el funcionamiento de la máquina, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

⚠ Urządzenia należy używać tylko na zewnątrz i nigdy w pomieszczeniach zamkniętych lub słabo wentylowanych.

Uso previsto

Taladro inalámbrico para la perforación de agujeros simples en el suelo destinados a la colocación de postes o la perforación de cimentaciones en silvicultura, jardinería y paisajismo. Esta máquina no debe utilizarse para otros trabajos que no sean aquellos para los que ha sido diseñada y que se describen en el presente manual de instrucciones. Cualquier uso que vaya más allá de dichos usos se considera un uso no previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones resultantes. Tenga en cuenta que este dispositivo no está diseñado para uso comercial.

Requisitos para el operador

Descripción del dispositivo

1+2 | Interruptor de encendido/apagado
3 | Bloqueo de encendido
4 | Sentido de giro

El dispositivo sólo puede ser operado y reparado por personas que estén familiarizadas con él y que hayan sido informadas de los riesgos. Nunca permita que los niños trabajen con el dispositivo. Nunca permita que los adultos trabajen con el dispositivo sin la instrucción adecuada.

Antes de utilizar el dispositivo, el usuario debe leer y comprender cuidadosamente el manual. Cualificación: Aparte de la instrucción detallada por una persona competente, no se requieren cualificaciones especiales: son necesarias para el uso de la unidad. Edad mínima: La unidad sólo puede ser operada por personas de 16 años o más. Se hace una excepción para su uso en la juventud, si se utiliza durante la formación profesional para adquirir habilidades bajo la supervisión de un instructor. Las reglamentaciones locales pueden especificar la edad mínima para su uso. Entrenamiento: El uso sólo requiere una instrucción apropiada de una persona competente o instrucciones de uso. No es necesario un entrenamiento especial.

Riesgo residual

Incluso con el uso adecuado y la observancia de todas las normas de seguridad, los peligros residuales pueden seguir existiendo. Daños en el oído Una estancia prolongada en las inmediaciones de un dispositivo en funcionamiento puede provocar daños en la audición. ¡Usen protección auditiva!

Daño a la salud debido a la vibración de las manos y los brazos si el dispositivo se utiliza durante un período prolongado o no se guía y evalúa adecuadamente. Los sistemas de amortiguación de vibraciones no garantizan la protección contra la enfermedad del dedo blanco y el síndrome del túnel carpiano. Por esta razón, el estado de los dedos y la muñeca debe vigilarse cuidadosamente durante su uso regular y continuo. En caso de síntomas de las enfermedades mencionadas, se debe consultar inmediatamente a un médico. Para reducir el riesgo de "enfermedad de los dedos blancos", mantenga las manos calientes mientras trabaja y tome descansos regulares. Aunque se han seguido las instrucciones de uso, puede haber peligros residuales que no son obvios.

Comportamiento de emergencia

Tomar las medidas de primeros auxilios necesarias en función de la lesión y buscar asistencia médica cualificada lo antes posible. Proteger a la víctima de más lesiones e inmovilizarla. En caso de accidente, un botiquín de primeros auxilios según la norma DIN 13164 debe estar siempre disponible en el lugar de trabajo y listo para su uso. El material extraído del botiquín debe ser rellenado inmediatamente. En caso de una solicitud de ayuda, se debe proporcionar la siguiente información

1. el lugar del accidente
2. naturaleza del accidente
3. número de heridos
4. la naturaleza de las lesiones

Explicación de los símbolos


Advertencia / Atención


Para reducir el riesgo de lesiones, consulte el manual de instrucciones.


¡Ponte las gafas!


¡Usen protección auditiva!


¡Usen botas de seguridad con protección contra cortes, una suela de agarre y un sombrero de acero!


¡Usen guantes protectores!


Lentamente


Rápido


aprovechando


No fumar y abrir fuego



Antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina, apague el motor.


Mantén a los niños alejados de la máquina.


Proteger de la humedad. No exponga la máquina a la lluvia.


Marcado de conformidad CE


Proteger de la humedad


La parte superior del paquete

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones e indicaciones de

seguridad. El incumplimiento de las instrucciones e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Conserve todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para futuras consultas.**

El término «herramienta eléctrica» utilizado en las instrucciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas que funcionan con corriente (con cable de alimentación) y a herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden** o las áreas de trabajo sin iluminación pueden provocar accidentes.

b) **No utilice la herramienta eléctrica en entornos con riesgo de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas** generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utiliza la herramienta eléctrica.**Si se distrae, puede perder el control del aparato.

2) Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes**sin modificar** y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tuberías, calefactores, hornos y refrigeradores. Existe** un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra**.**

c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad. La** entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica**.**

d) **No utilice el cable para transportar, colgar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles del equipo.** Los cables**dañados** o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente cables alargadores aptos para uso en exteriores. El** uso de un cable alargador apto para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial. El** uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y trabaje con sensatez cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un** momento de descuido al utilizar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

b) **Utilice equipo de protección personal y gafas de seguridad en todo momento. El** uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos protectores o protectores auditivos, según el tipo y el uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.

c) **Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la fuente de alimentación y/o a la batería, antes de cogerla o transportarla. Si** tiene el dedo en el interruptor mientras transporta la herramienta eléctrica o si conecta la herramienta encendida a la fuente de alimentación, puede provocar accidentes.

d) **Retire las herramientas de ajuste o las llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica. Una** herramienta o llave que se encuentre en una pieza giratoria del aparato puede provocar lesiones.

e) **Evite posturas anormales. Asegúrese de tener una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Esto** le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa**holgada** , las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) **Si se pueden instalar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso** de un sistema de aspiración de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.

4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue el aparato. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con** la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y con mayor seguridad en el rango de potencia especificado.

b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté defectuoso. Una** herramienta eléctrica que ya no se puede encender o apagar es peligrosa y debe ser reparada.

c) **Desenchufe la herramienta y/o retire la batería antes de realizar ajustes en la herramienta, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Esta** precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica**.**

d) **Mantenga las herramientas eléctricas sin usar fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con el aparato o que no hayan leído estas instrucciones lo utilicen. Las herramientas eléctricas** son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.

e) **Cuide las herramientas eléctricas con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionan correctamente y no se atascan, y que no hay pie-**

zas rotas o dañadas que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Repare las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte**bien** cuidadas y con filos afilados se atascan menos y son más fáciles de manejar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de trabajo, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El** uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

5) Uso y manejo de la herramienta a batería

a) **Cargue las baterías únicamente en cargadores recomendados por el fabricante.** Si se utiliza un cargador adecuado **para** un tipo específico de batería con otras baterías, existe riesgo de incendio.

b) **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas. El** uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.

c) **Mantenga la batería sin usar alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un puente entre los contactos. Un** cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.

d) **Si se utiliza incorrectamente, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con él. En caso de contacto accidental con agua, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda además al médico.** El líquido **que sale de la batería** puede provocar irritación cutánea o quemaduras.

6) Servicio

a) Deje que **solo personal cualificado repare su herramienta eléctrica y utilice únicamente piezas de repuesto originales.** De este modo se garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.

Instrucciones de seguridad típicas del dispositivo

Utilice únicamente las baterías diseñadas específicamente para las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.

Advertencia: esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar la máquina.

No utilice el aparato cerca de líquidos o gases inflamables. En caso de cortocircuito, existe riesgo de incendio y explosión.

- deformaciones, etc. Los taladros dañados deben ser reemplazados inmediatamente.

- El equipo de protección de la máquina no debe ser desmontado o apagado de ninguna otra manera.

- El equipo de protección defectuoso o que funcione mal debe ser reemplazado inmediatamente.

- Si se produce una avería mientras se trabaja con el taladro, el trabajo que se está llevando a cabo en ese momento siempre debe completarse primero antes de encontrar la causa.

- No sobrecargue la máquina. Esto hará que trabaje más lentamente y se sobrecaliente.

- El montaje, la medición, la limpieza, etc., sólo puede realizarse cuando el motor está apagado y se quita la bujía.

- Una vez finalizados los trabajos de mantenimiento o reparación del equipo de seguridad y protección, debe ser reinstalado inmediatamente.

- Es esencial que conozca las normas de seguridad vigentes en el lugar de uso, así como otras normas de seguridad generalmente reconocidas.

- Los dispositivos de seguridad deben ser revisados antes de usar el equipo de perforación. Asegúrate de que sólo las partes aparentemente poco dañadas funcionen correctamente.

- Compruebe que todas las partes móviles funcionan correctamente. Preste especial atención a los daños y a las partes atascadas. Todas las piezas deben estar instaladas correctamente y cumplir todas las condiciones para su correcto funcionamiento.

- A menos que se especifique lo contrario en este manual, las piezas de repuesto y los dispositivos de seguridad dañados deben repararse o sustituirse en un centro de servicio autorizado.

- Sustituya los interruptores defectuosos en un centro de servicio autorizado.

⚠ Las condiciones de iluminación inadecuadas suponen un alto riesgo de seguridad.

Siempre asegúrese de que haya una iluminación adecuada o buenas condiciones de iluminación cuando trabaje con la unidad..

Sujete el dispositivo firmemente con ambas manos y a cierta distancia de su cuerpo durante la operación.

¡Tengan cuidado al caminar hacia atrás, peligro de tropezar!

El interruptor de encendido y apagado no debe estar bloqueado.

El uso de otras piezas de repuesto puede causar accidentes al usuario. El fabricante no es responsable de los daños resultantes.

Guarda el dispositivo en un lugar seco.

⚠ Antes de cada puesta en marcha, todas las conexiones de tornillos y enchufes y los dispositivos de seguridad deben ser revisados para comprobar su resistencia y su correcto asiento, y que todas las partes móviles se mueven con suavidad.

⚠ Está estrictamente prohibido desmontar o modificar los dispositivos de seguridad de la máquina, alienarlos o acoplar dispositivos de seguridad de otros fabricantes.

⚠ No utilice la unidad si está dañada o los dispositivos de seguridad están dañados. Reemplazar las partes desgastadas y dañadas.

⚠ Peligro de explosión / fuego!

El combustible es altamente inflamable.

Está prohibido fumar y abrir fuego.

No almacene combustible cerca de la máquina.

Almacene el combustible sólo en contenedores aprobados.

Llene la máquina sólo en el exterior y no cerca de llamas desnudas o cigarrillos encendidos.

Rellene la máquina antes de ponerla en marcha. No llene o abra el tapón del depósito de combustible mientras el motor esté en marcha o todavía esté caliente.

Después de su uso, espere al menos 5 minutos antes de añadir combustible para enfriar la máquina.

Asegúrate de que no se haya derramado combustible. Si se ha derramado combustible, no encienda el motor. Retire la máquina de una superficie sucia y evite los intentos de ignición hasta que el vapor del combustible se haya evaporado.

Todos los tapones deben estar firmemente asentados en los depósitos y tanques de combustible.

Vaciar el depósito de combustible sólo en el exterior.

Nunca guarde una máquina de gasolina en un depósito de gasolina dentro de un edificio en el que los vapores de la gasolina puedan entrar en contacto con llamas o chispas

Mantenimiento

Las reparaciones y los trabajos que no se describen en estas instrucciones sólo pueden ser realizados por personal cualificado. Utilice sólo accesorios y repuestos originales. Siempre mantenga la máquina, especialmente las ranuras de ventilación, limpia. ¡Nunca rocíes el cuerpo de la máquina con agua! No limpie la máquina y sus componentes con disolventes, líquidos inflamables o tóxicos. Sólo usa un paño húmedo para la limpieza. Limpie después de cada uso. Compruebe la dirección de la operación. Sólo una máquina que reciba un mantenimiento regular y un buen mantenimiento puede ser de ayuda satisfactoria. La falta de mantenimiento y cuidado puede provocar accidentes y lesiones imprevistas. Si es necesario, se puede encontrar una lista de piezas de repuesto en Internet en www.guede.com.

Eliminación



Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege el dispositivo de los daños de transporte. Los materiales de embalaje son generalmente respetuosos con el medio ambiente y reciclables. Devolver los envases al ciclo de materiales ahorra recursos y reduce el desperdicio. Los elementos de embalaje (por ejemplo, las películas, Styropor®) pueden ser peligrosos para los niños.

¡Peligro de asfixia!

Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños y retírelos lo antes posible

Garantía

El período de garantía es de 12 meses para las

ES

aplicaciones comerciales, 24 meses para los consumidores y comienza en el momento de la compra. La garantía sólo cubre los defectos debidos a defectos de material o de fabricación. La prueba original de compra con la fecha de venta debe adjuntarse a la notificación del defecto en el sentido de la garantía. La garantía no cubre el uso indebido, por ejemplo, la sobrecarga del dispositivo, el uso de la fuerza, los daños causados por factores externos o cuerpos extraños. También la inobservancia de las instrucciones de uso y el desgaste normal están excluidos de la garantía.

Información importante para los clientes

Tenga en cuenta que la devolución durante o incluso después del período de garantía debe hacerse siempre en su embalaje original. Esta medida previene eficazmente los daños innecesarios en el transporte y su ajuste, a menudo controvertido. Sólo en la caja original está su dispositivo protegido de forma óptima y así se garantiza un procesamiento sin problemas.

Servicio

¿Tiene preguntas técnicas? ¿Una queja? ¿Necesita piezas de repuesto o instrucciones de uso? En la página web de Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) en la sección de servicio le ayudaremos rápidamente y sin burocracia. Por favor, ayúdenos. Para poder identificar su máquina en caso de denuncia, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de fabricación. Todos estos datos se encuentran en la placa de identificación. Para tener estos datos siempre a mano, por favor, introdúzcalos abajo.

Un número de serie:
Número de artículo:
Año de fabricación:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

www.guede.com

58658_V1